POR LA COMPRENSION A LA JUSTICIA Y PAZ

SANTIAGO, CAPITAL DE CHILE, ESTUVO DE FIESTA EN AGOSTO DE ESTE AÑO DE 1959. TODOS LOS CANCILLERES DE AMERICA —LA SAJONA Y LA IBERICA— SE REUNIERON, BAJO NUESTRA HOSPITALIDAD, TRATANDO DE PERFECCIONAR SUS CAMINOS HACIA UN CONVIVIR EN PROGRESO Y PAZ Y BAJO ASPIRACIONES DE JUSTICIA Y LIBERTAD.

LOS SUEÑOS DE SIMON BOLIVAR Y BERNARDO O'HIGGINS, LOS CABALLEROS DE LA LIBERACION Y UNIDAD DE NUESTROS PUEBLOS DEL SUR, AVANZARON UN PASO MAS TRAS UNA NECESARIA E INCONTENIBLE REALIZACION.

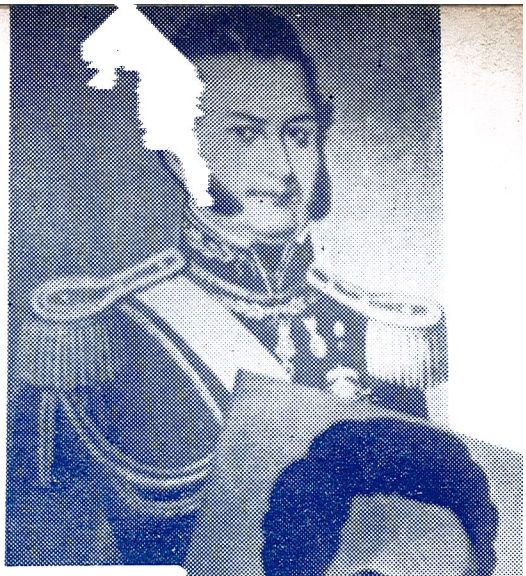
QUE LOS RESULTADOS DE LAS CONVERSACIONES Y ACUERDOS DE LOS REPRESENTANTES DE LAS CANCILLERIAS INTERNACIONALES SEAN O NO SEAN TODO LO BUENOS QUE ERA DE ESPERAR, O QUE SOLO LOGREN AVANCES LENTOS, INCOMPLETOS O AUN RECELOSOS, NO ES LO PRINCIPAL NI LO QUE DEBE INQUIETAR FUNDAMENTALMENTE. LO ESENCIAL ES QUE HAY PREOCUPACION CONSTANTE Y DE TODOS POR LOGRAR ENTENDIMIENTOS Y SOLUCIONES COMUNES, EN COMUN DISCUSION Y EN COMUN TRATO.

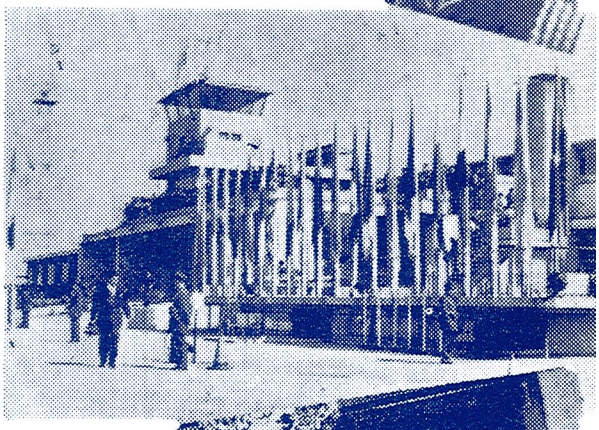
EL PRESENTE DE AMERICA ESTA AUN EN PLENO PROCESO DE MADURACION AUNQUE DEBA SOPORTAR —CADA DIA CON MAYOR EVIDENCIA— LA HERENCIA OCCIDENTAL Y CRISTIANA Y ESA RESPONSABILIDAD NO PUEDE ESTAR SUBORDINADA A SECUNDARIOS PROBLEMAS LOCALISTAS, AUNQUE TOQUEN A LA MEDULA SENTIMENTAL DE LA MEJOR Y MAS GLORIOSA TRADICION.

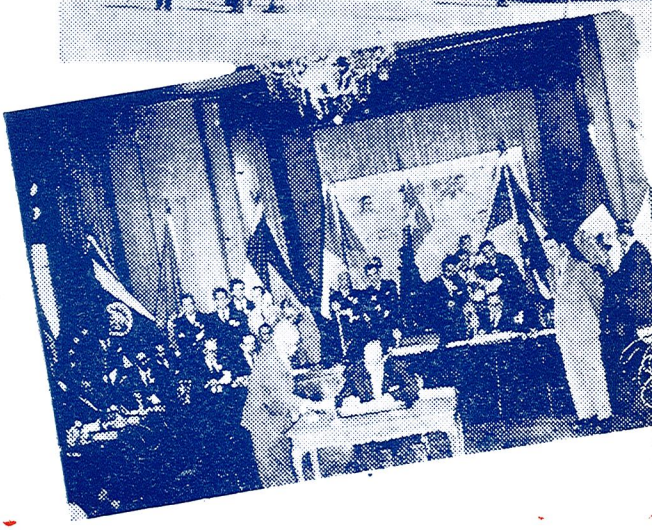
¡QUE LOS PENSAMIENTOS VISIONARIOS DE NUESTROS PROCERES, DE LOS PADRES DE LAS PATRIAS DE TODA AMERICA, SIGAN ALENTANDO LOS ESPIRITUS Y LAS VOLUNTADES DE QUIENES GOBIERNAN NUESTRAS NACIONALIDADES! ¡QUE NUESTROS PUEBLOS PUEDAN SEGUIR AVANZANDO HACIA UN FUTURO QUE, QUIERASE O NO, SIENTASE O NO, COMPRENDASE O NO ES EL FUTURO RESPLANDECIENTE DE ESTE CONTINENTE NUEVO QUE ES AMERICA TODA!

EL CONTINENTE AMERICANO DEBE Y DEBERA SEGUIR PERFECCIONANDOSE, CADA DIA MAS, HACIA FORMAS DE PECULIARES EXPRESIONES CULTURALES Y DE CIVILIZACION, EN UN MAS JUSTO ORDEN SOCIAL Y EN UNA MAS COMPLETA ORGANICIDAD POLITICA.

A. N. U.







CHILE ES ASI...

La añeja y persistente definición de Chile como "una larga y angosta faja de tierra, extendida entre la cordillera de los Andes y el mar Pacífico" suena a frase hecha, acuñada con el propósito de entregar a los estudiantes una impresión gris terrosa del país. Tal definición nada dice a los sentidos; ella no permite ver, palpar, ni oler a la tierra chilena. Y es una lástima porque ésta llena los ojos de visiones hermosas; nos habla al gusto y al olfato con el prodigio de sus frutos: nos tienta a definirla en una actitud, en un guiso, en una bebida.

Sucede que esta larga y angosta faja es varia en su clima, en su paisaje, en el alma de quienes la pueblan. Por el norte, sobrepasando la línea del Trópico de Capricornio, hacia el Ecuador, está la mayor parte de la provincia de Antofagasta y toda la provincia de Tarapacá; por el sur "la angosta faja" llega hasta el extremo austral del continente americano, aproximadamente a los 55º de latitud sur, salta por sobre el encrespado mar Drake, y sigue por la soledad blanca del continente antártico en una proyección triangular que finaliza en el Polo Sur, el mismo que vio la proeza de Amundsen y la tragedia de Scott. Y, lógicamente, quienes habitan las cálidas regiones norteñas, las templadas del centro o las gélidas del sur, ni visten de igual modo, ni gustan los mismos frutos o bebidas, viven recordando distintas tradiciones y muelen los días de su existencia en quehaceres y actitudes diferentes.

Sin embargo, no fiemos demasiado en las generalizaciones... Frente a nuestro común concepto respecto de la esterilidad de la región nortina, se alzan los verdes valles cordilleranos de Tarapacá; para contradecir la idea relativa al calor excesivo de aquella zona, está el frío de las regiones altas y el hielo penetrante que se siente por las noches en la misma pampa que durante el día abrasa. Y en el sur, no encontramos el frío más intenso en el extremo austral del Continente, como sería lógico suponerlo, sino que casi veinte grados geográficos más al norte, porque en Lonquimay está el llamado "polo sudamericano del frío".

Así también con la gente. En el extremo sur, en Coyhaique, por ejemplo, encontramos huasos bien montados a la usanza criolla, cuya existencia nos parecía confinada sólo a la zona central; y en medio de la Araucanía, una legión de alemanes o descendientes teutónicos, gordos, sonrosados y de azules ojos nos desorientan la visión de los aborígenes que, en nuestra mente, poblaban toda la región.

LA CHILENIDAD... INTIMA

Sin embargo, hay una trabazón que anuda a estas disímiles regiones; algo hay que ata en un solo haz a todas estas gentes diversas: es un leve, pero profundo sentimiento de chilenidad, no traducido en gestos grandilocuentes ni en arrogancias verbales. Por el contrario, la chilenidad se conjuga en diminutivo...

Este sentimiento tan particular de la chilenidad nos mueve a empequeñecer todo lo nuestro en un puro afán de modestia; queremos restar importancia a todo lo bueno nuestro y, en cambio señalamos todos sus defectos. Y, parece, además, como si, permanentemente, procurásemos excusarnos por la belleza del paisaje, por la bondad de nuestro clima o por lo sabroso de nuestros frutos, señalando con insistencia que de todo ello sólo la naturaleza es responsable...

Es cierto que tras de esa suavidad, de esa miniminización, de esa humildad, se yergue una insospechable dureza y un sereno valor, como si el carácter rudo y varonil hubiera sido tallado a golpe de hacha por la adversidad, por la accidentada geografía, por la dificultad que el medio telúrico opone al vivir fácil. Y es verdad, asimismo, que cada "roto", cada "huaso", cada "criollo" de esta tierra lleva dentro de sí a un hidalgo español rumboso y derrochador, caballeresco y hospitalario, como si nuestra patria hubiese sido un gran crisol de caracteres en donde se fundieron virtudes y defectos de conquistadores y conquistados.

Podría creerse que todo lo anterior es pura disquisición y retórica. Y solamente es la verdad escueta, es la visión que Ud.

FECHAS QUE DEBEN SER RECORDADAS

SEPTIEMBRE

Día 7 Aniversario patrio de Brasil.
Día 15 Aniversario patrio de Costa Rica. El Salvador, Guatemala. Honduras y Nicaragua.
Día 16 Aniversario patrio de México.
Día 18 Aniversario patrio de CHILE.
Día 20 Aniversario patrio de Nueva Zelandia.

OCTUBRE

Día 10 Aniversario patrio de China.
Día 19 al 25 Semana del Niño y Compañerismo Mundial.
Día 25 Naciones Unidas.
Día 26 Aniversario patrio de Irán y
Día 29 Aniversario patrio de Turquía.

LA OFICINA CENTRAL TIENE A DISPOSICION DE LOS CLUBES

PERGAMINOS:

"A la Madre", de don Ramón Angel Jara a $ 800 y $ 500 c|u.
"Mensaje a mi hijo", de Mac Arthur a $ 500 c|u.
"La prueba cuádruple", a $ 500 c|u.
"El objetivo de Rotary", a $ 500 c|u.
"Decálogo", por el Dr. F. Bravo a $ 500 c|u.

INSIGNIAS:

Para socios, (atornilladas), a $ 1.000 c|u.
Past Presidente (con diamante) a $ 3.000.

LIBROS:

Servir es mi ocupación.
Guía de Clasificaciones.
Manual de Procedimiento (año 1956).

(Pasa a la tapa 3)

REVISTA
EL ROTARIO DE CHILE

Revista Editada por la Oficina Central de los Distritos de R. I. en Chile

Año XXXIII — N.os 7 y 8

JULIO - AGOSTO DE 1959

Comité Directivo de la Revista:
Director de la Oficina Central:
Don Guillermo Toro Concha.

Tesorero:
Don Oscar Pinochet Salgado

Asesores: Gobernadores:
Dist. 472 Oscar Hucke Perín.
Dist. 474 Dr. Gregorio Lira Silva.
Dist. 476 Dr. Eduardo Contreras Trabuco.
Dist. 478 Dr. Manuel Ferreira Guzmán.

Ex Gobernadores:
D. Carlos Hoerning D.
Dr. Alejandro Garretón S.
D. Ramón Belmar.

Director:
D. Alfonso Naranjo U.

Secretaria Técnica:
Cristina O. de Benzann.

Dirección y Administración:
Agustinas 1111 - Ofc. 410.
Casilla 1051 — Teléfono 84245.
Santiago - CHILE.

DISTRITO 472 con 39 Clubes 1.180 socios.
DISTRITO 474 con 36 Clubes 1.385 socios.
DISTRITO 476 con 34 Clubes 935 socios.
DISTRITO 478 con 34 Clubes 890 socios.

TIRAJE: 5 MIL EJEMPLARES
Distribuidos en el país y el extranjero

SUMARIO

Págs.

1) CHILE ES ASI, Agustín Billa Garrido .. Tapa 2/3
2) CRONICA ROTARIA NACIONAL 2
3) JORGE WASHINGTON, Oscar Moraga Ascuí 5
4) LECCION DE LOS QUE SABEN CUMPLIR EL DEBER, Alfredo López Costa 7
5) UN PLAN DE ACCION, Harold T. Thomas 9
6) ALGO SOBRE BECADOS Y VISITAS 10
7) CRISTINA VIAJO A NUEVA YORK, Entrevista el Director 11
8) UNA VOZ ESPIRITUAL QUE ALIENTA, Pbro. D. Pedro Vega G. 13
9) CRONICA ROTARIA INTERNACIONAL 15
10) IMPRESIONES DE LA 50.a CONVENCION INTERNACIONAL DE NUEVA YORK 16
11) EL LEMA DE HAROLD T. THOMAS 19
12) AVERIGUADOR ROTARIO 21
13) QUE SON Y COMO SE UTILIZAN EFICAZMENTE LOS INSTRUMENTOS DE TRABAJO ROTARIO, Carlos Monreal Bello .. 22
14) DE LAS CARTAS DE NUESTROS GOBERNADORES 26
15) LA AMISTAD PARA SERVIR, Pedro Zuleta G. 28
16) D. FRANCISCO MARSEILLAN, Carlos Hoerning 30
17) MIRANDO HACIA EL FUTURO, Guillermo Toro C. 30
18) CRONICA LITERARIA, Paulina Cid 31
19) LAS NUEVAS AUTORIDADES ROTARIAS, Tapa 4

NUESTRA PORTADA: La Conferencia de los Cancilleres de América cumple sueños de Bolívar y O'Higgins.

EN EL PROXIMO NUMERO:

1) VEINTE AÑOS DE LA OFICINA CENTRAL, Carlos Hoerning.
2) TRASCENDENCIA DE LA CONFERENCIA DE CANCILLERES, Julio Lavín U.
3) UNA MARAVILLA DE LA NATURALEZA, Alfonso Naranjo U.

CRONICA ROTARIA NACIONAL

*** *NUEVO DIRECTOR DE LA OFICINA CENTRAL*

El ex Gobernador del Distrito Rotario N.o 474, general (r) don Guillermo Toro Concha, ha sido designado Director de la Oficina Coordinadora de los Distritos Chilenos. Sucede al Dr. Fernando Bravo Escobar, que renunció después de haber servido eficazmente el cargo durante varios años.

Nos hacemos un gratísimo deber en presentar nuestros parabienes al Director saliente, por la labor realizada, y en augurar al nuevo Director los mejores éxitos en su función.

*** *DEBUTA BOLETIN ROTARIO DE MAIPU*

El R. C. de Maipú inició la publicación de su Boletín, sumándose así a la cadena del periodismo rotario nacional. Felicitaciones al nuevo "colega", y deseos de que tenga vida regular y próspera.

*** *VALIOSA DONACION DE ROTARIOS SAMBERNARDINOS*

En fecha reciente se llevó a efecto la inauguración de la Sala de Hidratación de Lactantes, obsequiada por el R. C. de San Bernardo a la Cruz Roja de la localidad. El acto contó con la presencia del señor Gobernador del Departamento, y de otras destacadas personalidades.

El nuevo servicio de hidratación de lactantes consta de cuatro camas-cunas con todo lo necesario para la buena atención de los pequeños enfermos que necesiten un tratatamiento de urgencia. A cargo de esta sala ha quedado el médico pediatra, Dr. Luis Villarroel.

*** *BONDADOSAS PALABRAS DE ESTIMULO*

La Dirección de EL ROTARIO DE CHILE ha recibido la siguiente comunicación:

"Los componentes del Rotary Club de Puerto Montt han podido observar, con gran placer, la transformación de la querida revista EL ROTARIO DE CHILE, tanto en su nuevo formato como en la regularidad de su aparición, amenidad de su lectura e interés de los trabajos

Antes de terminar nuestro período en la directiva del Club, nos hacemos un deber en ser partícipes de la opinión de los rotarios de Puerto Montt, y enviarle efusivas felicitaciones por el éxito obtenido en la nueva era de la revista.

Sus afectísimos amigos y Ss. Ss. (Fdo.): Abraham Meersohn S., presidente; Ismael Quezada, secretario".

Las bondadosas palabras de estímulo de los compañeros portomontinos merecen nuestra emocionada gratitud. A ellos, y a todos, prometemos acrecentar nuestros esfuerzos por hacernos acreedores a la confianza en nosotros depositada.

*** *ARBOL DE AMISTAD ROTARIA EN SAN BERNARDO*

Dos ejemplares de la flora autóctona chilenas ,una patagua y un canelo, fueron plantados, como símbolo de la Amistad Rotaria, en la Plaza "Paul Harris", de San Bernardo. El Dr. Luis Landa Lyon expuso en cálidos palabras el sentido de la ceremonia, ante una numerosa concurrencia presidida por la primera autoridad departamental, Sr. Ortiz Iriondo.

*** *MUY ACTIVO EL CLUB DE COINCO*

El R. C. de Coinco ha estado vivamente preocupado de la feliz solución de una serie de problemas que interesan a la localidad.

Nos es muy grato destacar, entre algunas de estas actividades, las siguientes:

* Activa los trámites previos a la construcción del nuevo local para la Escuela de Chillehue.

* Se ha mantenido en contacto con las autoridades para asegurar la pronta inauguración del nuevo Hospital. Estas gestiones incluyeron una entrevista con el señor Director General del Servicio Nacional de Salud.

* Realiza diligencias ante las autoridades

educacionales y parlamentarios de la zona, para la pronta terminación de la Escuela de Millahue.

*** *TAMBIEN LO ESPEJO*

Entre las actividades del R. C. de Lo Espejo, destacamos las que siguen:

** Diligencias en favor de la compra de un bien raíz para la escuela de hombres;*

** Entrega de mamelucos a niños de la escuela;*

** Trámites pro-creación del Liceo de Hombres de La Cisterna;*

** Donación de zapatillas a escolares;*

** Gestiones tendientes á lograr la cobranza domiciliaria de consumos de energía eléctrica;*

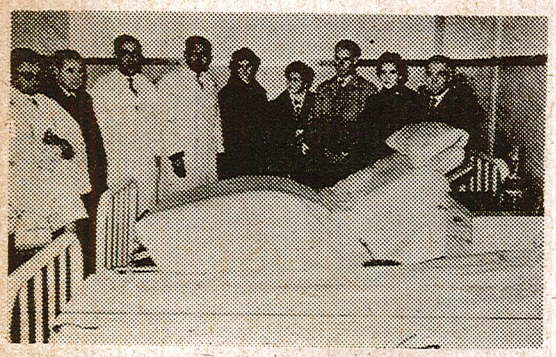
** Organización de Colonia Escolar en Llolleo para estudiantes de Lo Espejo;*

** Regularización de los horarios de vehículos de locomoción colectiva y respeto de la tarifa escolar.*

ROTARY DE SAN FERNANDO AYUDA A LOS ENFERMOS DE LA CIUDAD

Como uno de los principales números de las fiestas de trasmisión del mando, los rotarios de San Fernando, donaron al hospital local dos piezas para post-operados.

La donación no sólo es valiosa por el alto significado de solidaridad social que encierra sino que, incluso en su materialidad, alcanza a relevantes condiciones ya que se trata de material ad-hoc de muy buena clase y de acuerdo con las exigencias de una moderna técnica quirúrgica.



En la fotografía pueden observarse las autoridades del hospital y de rotary en el momento de la entrega. El capellán del hospital realzó el acto procediendo a bendecir el nuevo material hospitalario que se incorpora al servicio del público.

*** *ROTARIOS QUE SE DESTACAN*

—Oscar Riesle (R. C., Antofagasta), nuevo Cónsul de Guatemala en esa ciudad nortina.

—Alfonso Larraín (R. C., Lo Espejo), nombrado Tesorero General de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado.

—Bernardo Valenzuela (R. C., San Bernardo), favorecido con una beca a Méjico, en un concurso auspiciado por la Organización de Estados Americanos.

—Mario Arroyo (del mismo Club), designado Abogado del Banco de Chile para las sucursales de San Bernardo y Puente Alto.

*** *NUEVO CONSEJERO DE INFORMACION Y EXTENSION ROTARIAS*

El Dr. Mario Gutiérrez, Past-Gobernador del Distrito 472, ha sido designado para suceder al Dr. Juan Chiarrini como Consejero de Información y Extensión Rotarias de los distritos chilenos. Le deseamos mucho éxito, y nos ponemos a sus gratas órdenes.

*** *ROTARY Y EDUCACION*

* El R. C. de Chimbarongo hizo entrega de un botiquín al Grupo Escolar de la localidad, y acordó donar otro al Grupo Escolar del Sector Codegua.

* El R. C. de Melipilla organizó una manifestación a la señorita Berta Mora Cruz, educadora que se acogió a jubilación, después de numerosos años de servicio en la localidad.

* En San Antonio, el R. C. designó una comisión que tendrá el encargo de obtener un mejoramiento del local donde funciona la Escuela de Puangue, cuyo actual edificio ofrece un aspecto deplorable.

* El R. C. de San Bernardo ha hecho activas gestiones por dotar de nuevas construcciones al Liceo de Hombres y al Liceo de Niñas de dicha ciudad.

*** *DE INTERES PUBLICO*

** En una de sus últimas sesiones, el R. C. de Santa Cruz consideró una petición del señor Director del Centro de Salud de la localidad, quien invoca la efectiva intervención del Club en pro de la pronta inauguración del nuevo Hospital Regional.*

(CRONICA ROTARIA NACIONAL)

** En San Bernardo, diligencias efectuadas por el Club Rotario permiten considerar un hecho la construción de un Hospital Regional dependiente del Servicio Nacional de Salud.*

** En sesión del R. C. de Peñaflor, el señor Director de Obras Municipales, arquitecto D. César Escobar, dio cuenta de las obras de reparación de puentes y vías de acceso al Balneario El Trapiche.*

** El Gobernador del flamante Departamento de Puente Alto, señor Marcial Fuentes, entregó al R. C. local una copia del Memorándum presentado a S. E. el Presidente de la República, en relación con una serie de problemas de interés departamental. En la misma oportunidad, el señor Gobernador ofreció toda su colaboración a la labor rotaria.*

*** *CLUBES ROTARIOS DE AQUI Y DE ALLA...*

R. C. DE NACIMIENTO: Ayuda al Profesor de la Escuela N.o 1, señor Arriagada, para adquirir una mano ortopédica. Organiza la formación de un banco de antibióticos para tuberculosos indigentes. Gestiona la contratación de una Asistente Social para hacer una encuesta socioeconómica de la población local. Regala árbol de la Amistad a la I. Municipalidad. Ayuda al hermoseamiento de la Plaza del pueblo.

R. C. DE REQUINOA: Impulsa la iniciativa de realizar vacunación general en los fundos de la zona, en vista de la aparición de un foco de difteria. Acelera la terminación de la Plaza de Juegos Infantiles de la ciudad.

R. C. DE SAN JOSE DE LA MARIQUINA: Recibe del Sr. Jefe de Correos de Valdivia información sobre construcción de nuevo edificio para la Oficina local. Impulsa la continuación de las obras de la Planta Purificadora de Carbones de Pupunahue. Se acuerda pedir Silabarios y mapas para escuelas de la ciudad.

R. C. DE SAN ANTONIO: Colabora con el Sr. Alcalde de la I. Municipalidad en la elaboración de un programa de labor común en beneficio del progresa local. Obsequia una bandera chilena a la Escuela N.o 24. Efectúa un baile popular para recolectar fondos pro-obras rotarias.

"INDAC"

ACEROS que producimos:

ACEROS ESPECIALES:
Fabricación de acuerdo con las normas mundiales de la American Society for Testing Materials, y se entregan laminados en cualquiera de los perfiles que elabora la Fábrica:

ACEROS ANGULOS
ACEROS CUADRADOS
ACEROS PLANOS
ACEROS MEDIA CAÑA
ACEROS PARA HERRADURAS
BARRAS PARA CONSTRUCCIONES

Ladrillos Refractarios:
Productos de material refractario en piezas de forma standard y especiales.

LADRILLOS PARA BOVEDAS DE HORNO

ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS

«INDAC» S. A.

P. CICCARELLI 545 — CASILLA N.o 7001 — FONOS 53001-2-3
Agentes Generales "AGENCIAS METALURGICAS S. A."
TEATINOS 248 — FONO: 85035 — SANTIAGO

PERSONAJES AMERICANOS:

Jorge Washington

Oscar Moraga Ascui

Past Presidente de Tocopilla y actualmente Sec. R. Stgo. Sur

DE CAMPESINO A MILITAR Y A DIRECTOR DE HOMBRES Un Predestinado que naciera en un ambiente apacible donde sólo se pensaba en cultivar la tierra y acrecentar la hacienda, fue variando su destino hasta convertirse en el **héroe máximo de la Independencia de EE. UU. y en un paladin de la Justicia y la Libertad.** Una vida llena de nobles ejemplos y de grandes acciones fue la de Jorge Washington. Nació en Brigdes Creek, estado de Virginia un 22 de febrero de 1732 y murió en Monte Vernon el 14 de diciembre de 1799. Hijo de una noble familia inglesa que se avecinó en América y que se dedicó a la agricultura. Jorge estudió en la Escuela Elemental; lengua inglesa y operaciones mercantiles que eran los elementos necesarios para ser un buen granjero y poder cultivar y acrecentar las tierras de Rapahanco que heredó de su padre.

Con una juventud como muchas, fue un entusiasta aficionado a las excursiones a caballo y a la práctica de los ejercicios físicos; dotado de un carácter alegre y franco, fue un hombre de muchos amigos.

Desde muchacho le interesaron las cosas militares a lo cual contribuyeron los relatos de su hermano mayor Lorenzo, que contaba 14 años más que él y le refería con entusiasmo las proezas realizadas en las filas del ejército inglés, cuando la guerra contra Felipe Rey de España.

Previniendo una lucha contra Francia, el territorio de Virginia, fue dividida en Distritos militares y en cada uno de ellos se dió el mando a un Ayudante General con los honores de Mayor, con la paga de 150 libras y la misión de velar por la organización de la milicia. Washington obtuvo una de estas plazas en 1751 y para servirla a conciencia, estudió arte militar y esgrima.

Aquí se inicia su vida militar que está llena de gestos que revelan la personalidad de este hombre; un gran táctico, prudente y tranquilo, supo dirigir con igual tino a los hombres en el campo de batalla como en los difíciles momentos que vivió su patria. Su fama fue cundiendo día a día, y su prestigio, desinterés y celo patriótico fueron aureolando su vida y haciendo de él un jefe apto para dirigir la formación de un pueblo libre y soberano.

RASGOS DE UNA PERSONALIDAD HUMANITARIA No dejó nunca de ser humanitario, y en medio del desconcierto de un fracaso como en medio de la alegría de un triunfo, mantuvo esa recia serenidad que hacía que todos lo respetaran. Se preocupó del bienestar y de la paga de los soldados, atrajo a los indios con sus buenos tratos, y, sin pensar en recompensas ni honores, fue dejando en la historia de su Patria, uno a uno, sus años de valiente ciudadano.

Abandonó temporalmente su carrera militar para contraer enlace con la bella Marta Custis de la que estaba enamorado y que fue su abnegada e inteligente compañera. Se instaló con su esposa en Mont Vernon, donde vivió dedicado al cultivo de sus campos y a su deporte favorito que era la caza, pero sin olvidar sus deberes ciudadanos y haciendo proyectos de utilidad pública como la desecación de los pantanos de Virginia.

CAMBIO
DE
MONEDAS

EXPRINTER
S. A.

Agustinas 1074
Santiago

Prat 895
Valparaíso

No tomó parte activa en las primeras disputas de las colonias inglesas con su metrópoli, sin embargo, aprobó el acuerdo de los comerciantes de las colonias del Norte resueltos a no importar artículos sujetos al pago de impuestos y, como más tarde Gran Bretaña ordenara cerrar el Puerto de Boston, la Asamblea de Virginia a insinuación de Washington, protestó enérgicamente contra el acuerdo.

Consideró Washington que los colonos debían proteger sus derechos y se ofreció para armar y mantener 20.000 hombres para socorrer a Boston.

Fue delegado, por Virginia, al célebre Congreso que declaró los derechos del hombre y que, sin romper del todo con Gran Bretaña, sentó las bases de una Confederación Independentie.

Algunos oficiales en 1782 pensaron en proclamar una Monarquía y dar a Jorge Washington la corona. Al serle dado a conocer este proyecto, Washington contestó: "Si tenéis alguna consideración a vuestro país, alguna deferencia para vosotros mismos y para la posteridad, algún respeto hacia mí, dejadme. Conjuraos para desterrar esos pensamientos de vuestros espíritus y para que, ni de vuestra parte ni de la ajena, consignéis jamás un sentimiento de tal naturaleza".

Esta respuesta sola es un retrato de su calidad moral y no necesita comentarios.

Cuando se afianzó la Independencia de su Patria, se despidió de sus oficiales y se retiró a su casa de campo a vivir su vida de agricultor;

presentó sólo la cuenta de lo que había gastado en ocho años de guerra que ascendía a 363 mil pesetas, única cantidad que reclamaba del tesoro, pues jamás aceptó sueldos.

EL CAMPESINO LLEGA A ESTADISTA

Al reunirse en Filadelfia el 25 de mayo de 1787 la convención que había de constituir un poder central, ocupó por votación unánime la presidencia, y votada la constitución que confiaba el poder ejecutivo a un Presidente que renovaría cada cuatro años, hubo de vencer la repugnancia que le producía volver a la política, y aceptar la Presidencia Constitucional de los EE. UU., para cuyo cargo fue elegido en febrero de 1788, tomando posesión de la primera magistratura en Nueva York, en abril de ese mismo año.

Tal como lo hiciera en la guerra, dirigió los destinos de su patria sin ostentación y suplió, con juiciosa actividad la medianía e insuficiencia de los elementos con que contaba para gobernar. Luchó contra las ideas casi monárquicas de sus consejeros y atendió siempre al partido democrático dirigido por Jefferson. El primer período de su gobierno fue tranquilo y próspero. Los hechos más notables los constituyen las felices expediciones contra los indios.

De rivalidades entre Hamilton y Jefferson nacieron dos partidos, el Federal y el Democrático que produjeron divisiones que sin la intervención atinada de Washington hubieran sido funestas. Esto lo determinó a aceptar un segundo período de gobierno, pese a la determinación de alejarse de la política. Este segundo período fue más duro y tuvo que vencer serias dificultades, pero con el tino y criterio que caracterizaron siempre sus actuaciones, logró que su pueblo se mantuviera al margen en el conflicto entre Francia y Gran Bretaña que produjo en EE. UU. dos corrientes de opinión que con la política del presidente se mantuvieron en una honrosa neutralidad.

Cansado, no aceptó un tercer período y se retiró a su hogar rodeado del respeto y cariño de su pueblo, en septiembre de 1796. El Senado y la Cámara le manifestaron su más simpática admiración y todo el pueblo lo acompañó hasta su morada. El ex Presidente no pudo ocultar las lágrimas al saludar por última vez a la muchedumbre. Se dirigió a Mont Vernon, donde pensó dedicar sus días al cuidado de sus tierras y a la caza, pero vio interrumpida su tranquilidad con la amenaza de una guerra con Francia que le obligó a aceptar el puesto de General en Jefe de las tropas americanas. No se produjo el conflicto, y la organización del ejército ocupó, pero no turbó el último año de vida de este gran hombre. Un enfriamiento sufrido en una de sus excursiones, le produjo una enfermedad que le llevó a la tumba el 14 de diciembre de 1799, a la edad de 67 años.

Fue modesto hasta en su muerte, pues pidió a su esposa ser sepultado en el mausoleo familiar sin ceremonias, y así fueron sus exequias.

El pueblo norteamericano que reconoció en vida sus méritos, siguió rindiendo culto a este paladín de la libertad, y en su honor se puso su nombre a la capital federal de la nación.

3125

mejor luz
protege su vista

use ampolletas y
tubos fluorescentes

GENERAL ELECTRIC

TAREA DE COMPRENSION Y PAZ

Santiago, capital de Chile, fue escogida por la Organización de los Estados Americanos (OEA) como sede para llevar a efecto una reunión de los Cancilleres de las Repúblicas Americanas. En esta reunión se tratan, especialmente, materias que dicen relación con los problemas que pueden producir o producen enemistades, causas de rompimientos, contradicciones en el buen trato y en un convivir armónico, pacífico y justo, entre los pueblos de América.

Rotary estima que una paz firme entre los pueblos sólo se puede lograr cuando los ciudadanos de esas mismas nacionalidades han logrado la serenidad espiritual que les permiten juzgar la historia, pasado y presente, con mirada comprensiva, optimista y, especialmente, con penetración generosa del destino común y de la responsabilidad futura, en un mundo que es nuevo y es heredero de la civilización occidental.

¿Que ejemplo más decidor que las palabras que siguen, dichas en el aniversario de un combate naval, del pasado, en que héroes de dos naciones hermanas lucharon cumpliendo su deber?

El contralmirante Alfredo López Costa, jefe de la escuadra de operaciones de Chile, recoge la historia, para ejemplo del presente, y lo hace enalteciendo los espíritus y mostrando lo grande de los hombres. Lo grande que, a la postre, une por cantar a valores imperecederos...

A. N. U.

LECCION DE LOS QUE SABEN CUMPLIR EL DEBER

DEL CONTRALMIRANTE ALFREDO LOPEZ COSTA

"Rotary se reúne hoy para rendir vuestro homenaje de admiración a los Héroes de Iquique, circunstancia ésta que me ha permitido tener el honor de sentarme a vuestra mesa.

Hay ciertos hechos en la historia de los pueblos, que por mucho que hayan sido analizados por distintas generaciones, tienen siempre algo nuevo que mostrar. Son aquellos hechos cumbres que, o bien han sido determinantes en la formación de las nacionalidades, o aquellos que han representado, en países ya organizados, la reafirmación más pura de la médula misma de la idiosincrasia. Indefectiblemente, esas actuaciones las ha reservado siempre la historia a ciudadanos que, por razones que no podemos desentrañar, han materializado en el instante mismo de las grandes determinaciones conscientes, lo que sólo puede exigirse a seres superiores que, olvidados de sí mismos, han tenido presente mucho, muchísimo más lo que la Patria de ellos esperaba.

Ese Ser casi mitológico que es el héroe, no olvida, como pudiera pensarse, en el momento mismo del sacrificio que es un ser humano que tiene esposa, hijos o padres a quienes faltará su presencia para siempre, si el destino considera necesario que pague su osadía con la vida. No, él debe en ese segundo tremendo y determinante, recordar su pasado y prever el porvenir, recuerdos e intuiciones éstos que deben tratar de inmovilizarlo en la vida, como el ancla inmoviliza al buque en las arenas profundas del océano. Pero para él será más fuerte ver en ese instante la imagen de la Patria que le sonríe esperanzada. Ya no titubea y DA DE SI ANTES DE PENSAR EN SI. Deja en ese instante su condición de hombre; y al mismo tiempo que su alma se eleva a las alturas, porque sólo allí puede estar el Alma de los Héroes, aparece un fanal más en la Historia destinado a alumbrar el camino de las generaciones futuras y reafirmar los cimientos de la Patria.

Prat y los que junto con él cayeron en la Rada de Iquique. DIERON DE SI SIN JAMAS PENSAR EN ELLOS MISMOS. No cabía otra actitud en Seres tan superiores. No podían permanecer en su época. La historia los aguardaba desde tiempos inmemoriales.

Fue tan sublime, tan desgarrador el sacrificio de Prat y los suyos, que no sólo estremeció a sus conciudadanos. Todos sabemos que su circunstancial enemigo, el comandante Grau, le tributó reiteradamente su homenaje de admiración en todas las formas que le fue posible, sin quizás imaginar que la Historia también le te-

nía reservado un sitio de preferencia al lado de aquellos con quienes combatió lealmente.

Tanta fue la admiración que el gesto heroico de Prat y sus hombres produjo, incluso en aquellos con quienes combatió, que se encontró en la modesta tumba que en un principio recibió sus restos ya inmortales en Iquique, un manojo de flores del campo, sencillas pero hermosas, y una inscripción que decía: "VINE A VERTE PORQUE TE VI SUCUMBIR EN EL COMBATE DE IQUIQUE". Firmado: un marinero peruano.

Esta sencilla inscripción demuestra cómo Prat y sus Héroes, al consumar su sacrificio, dejaron de pertenecernos en forma exclusiva, para incorporarse a la Historia de todos los pueblos.

"DAR DE SI ANTES DE PENSAR EN SI". Lema hecho carne y realidad por los Héroes de Iquique, cuyo sacrificio hoy recordamos; y que, seguramente, hubieran deseado que no perteneciera sólo a una institución como es el Rotary, sino que por la cristiana fraternidad que tan sencillos conceptos encierra, uniera a la humanidad entera y estuviese prendido como una banda inmensa y ancha, atravesando el mundo de extremo a extremo para hacer más venturoso el porvenir de los pueblos.

(Discurso de agradecimiento dicho en sesión en el R. C. de Coquimbo, Mayo 1959).

Escritorios en varios modelos
Sillones y sillas para escritorios
Amoblados confortables
Mesas para máquinas de escribir
Sillas anatómicas para dactilógrafas
Estantes para libros

Muebles y equipos de Control y Archivo

VISITE SIN COMPROMISO NUESTROS LOCALES DE EXHIBICION

MANUFACTURAS EN METALES

DISTRIBUYE LA PROPIA FABRICA Mediante su Organización de ventas para todo el país

Guzmán Y CIA. S. A.
VIÑA DEL MAR

Una Línea Completa en Muebles de Acero para Oficina
VIÑA DEL MAR — SANTIAGO
Almirante Montt N.o 1625 Galería Alessandri N.o 17

M. Gleisner S. A. C. e I.

SANTIAGO
Cas. 2457 — Av. B. O'Higgins 1395 — Teléf. 68244
CONCEPCION
Casilla 398 — Barros Arana 402 — Teléfono 536
Sucursales en: Talca, Talcahuano, Los Angeles, Angol

Pone a dispisición de los señores Arquitectos y Constructores su Departamento Cerrajería Estudios técnicos para suministros y Construcciones, Edificios de Departamentos, Poblaciones
Surtido Completo de Cerrajería de Estilo

UN PLAN DE ACCION

Evanston, Illinois, E.U.A.
1 de julio de 1959

Estimados compañeros rotarios:

Me es muy grato enviar a todos ustedes mis más afectuosos saludos al iniciarse nuestro año, en el que formaremos parte de un gran equipo rotario.

Con el fin de que nuestro equipo tenga un objetivo para este año, y como un medio para adaptar nuestros pensamientos y actividades a esta nueva era en que vivimos, sugiero que concertemos nuestros esfuerzos para **VIVIFICAR** y **PERSONALIZAR** nuestros servicios en Rotary, para construir puentes de amistad a fin de que el mundo se vuelva más amistoso.

Dramática y repentinamente, nuestro mundo se ha visto reducido a simple vecindario, pero a un vecindario que precisa desesperadamente de sensatez y cordialidad; que con igual desesperación necesita más y más puentes de amistad para que los hombres de buena voluntad puedan conocerse y convertirse en buenos vecinos. Este es el único camino por el que la humanidad podrá llegar a perdurar y avanzar hacia niveles más elevados de paz y progreso en la escala mundial.

Construir puentes de amistad es nuestro asunto en Rotary. El primer Rotary Club se organizó para salvar el abismo que siempre había separado la amistad de los negocios, y llenar ese vacío fue el primer triunfo espectacular de Rotary. Consecuente y básicamente, Rotary es la amistad organizada para transformarse en acción y construir puentes de amistad entre los hombres y los pueblos.

La experiencia y los hechos demuestran la solidez del sistema rotario mediante el cual se ha hecho mucho, sí; pero todavía queda mucho por hacer. Nos encontramos ante una labor honorable y esencial a la que, como rotarios, continuamos dedicados —una labor que exigirá que nosotros examinemos y, tal vez, cambiemos algunos de los fundamentos de nuestra manera de pensar— una labor que exigirá que **VIVIFIQUEMOS** y **PERSONALICEMOS** nuestra participación en las actividades rotarias—una labor que se merece lo mejor que hay en Rotary y en cada uno de nosotros. ¡Y con todos nosotros nunca estará de más ninguno!

En esta misma página se bosqueja un sencillo plan que les será útil para **VIVIFICAR** y **PERSONALIZAR** Rotary en su club y que les ruego utilizar—y poner en práctica. Ninguna otra actividad de su club podrá ser más importante que ésta ni que prometa un resultado más fructífero y satisfactorio para ustedes. ¡Que sus esfuerzos alcancen completo éxito!

De ustedes, afectuosamente,
Harold T. Thomas.
Presidente.

¡Tome la iniciativa, Señor Presidente! Las tendencias y cambios, los procedimientos y métodos que se estén desarrollando en su club —y convirtiéndose tal vez en hábitos inquebrantables— deben compararse con las características fundamentales de Rotary que se enuncian en el capítulo de **Extensión** del **Manual de Procedimiento**.

Usted puede esforzarse en esta forma:

1. Celebre una reunión con los ex presidentes del club para que estudien su progreso a través de los años y las oportunidades actuales según la opinión de dichos ex funcionarios.

(Pasa a la página 12)

ALGO SOBRE BECADOS Y VISITAS

LYDIA GONZALEZ HUGUET. Nació en La Habana, Cuba, 22 años, estudia Ciencias Políticas y Económicas en la Universidad de Chile.

"De niña, de adolescente, ha sido y es mi sueño, una gran necesidad espiritual, conocer a fondo a los pueblos; pero muy especialmente a los que formamos ese haz maravilloso que es y debe ser: Nuestra América.

Para amar, como para hablar, como para resolver, hay que conocer y conocerse bien y profundo; es por eso que, si queremos mantener encendida en nuestro pecho y espíritu, la llama de la fraternidad y el amor, es apremiante e indispensable conocernos.

A conocerlos y conocernos, con la única y sagrada aspiración de llegar a amarnos más mutuamente llegue a Chile en mi calidad de Becaria. La Fundación me brindaba la oportunidad de ejercitar y llevar a la práctica una vocación de amistad.

La Humanidad tiene como única tabla de salvación la verdad, la comprensión y el amor. La vida del hombre no puede ser más fructífera y perdurable que cuando ejercita su inagotable capacidad de amar; pero ha de amarse no solo lo nuestro y lo bello, sino todo lo humano, que necesite nuestro esfuerzo y nuestro amparo.

La Fundación Rotaria realiza un noble postulado y da la ayuda más efectiva, ya que proporciona los medios para que el favorecido, por medio de su esfuerzo, no sólo se eleve en sus conocimientos específicos, sino que ejercite amplia, sinceramente su capacidad de amar, con la pureza y grandeza que agiganta en los seres el amor a lo divino, cuya expresión más cercana y elocuente, es el ser humano. Solo amando y respetando mucho el hombre, puede llegarse a conocer y amar verdaderamente a Dios.

—— O ——

JOHN PEARSON. Nació en la ciudad de Cleburne, Estado de Texas, EE. UU. 22 años. Estudia Teatro, en la Universidad de Chile.

Es autor de varias obras dramáticas, más de 20, de las cuales, ya han sido representadas en Méjico: "La Mantilla", "Las Cruzadas" y "Fiesta de mendigos". Actualmente se encuentra empeñado en traducir obras del castellano al inglés y ya terminó la obra de Fernando de Besa "Mamá Rosa", para darla a conocer en el Teatro norteamericano.

"Me he incorporado a los Cursos de Arte Dramático de la Universidad de Chile" y me estoy interiorizando en el desarrollo del Teatro Experimental de la misma Universidad. Me interesa enormemente aprender el arte folklórico del país y estudiar guitarra, para acompañar las canciones que después cantaré en mi país.

Admiro la obra que desarrolla Rotary Internacional en pro del conocimiento de las juventudes americanas. Gracias a ello, actualmente, se realiza, un intercambio de becarios, los que contribuyen a acrecentar los lazos de amistad entre los pueblos.

Estoy encantado de conocer Chile, siempre fue mi deseo conocer primero América y después Europa, compenetrarse de la idiosincrasia de los pueblos, sus costumbres, etc., para establecer así, un mayor intercambio de conocimientos, que permitirán, posteriormente, un mayor progreso entre las naciones".

—— O ——

LOS QUE RECIEN PARTEN. Favorecidos con la Beca de la Fundación Rotaria, han sido designados por los Distritos 472 (norte) 476 y 478 (sur y austral) los jóvenes profesionales Octavio Navarrete Rojas, patrocinado por el R. C. de María Elena; Dr. Ernesto Vergara Lamas, Talcahuano y Eduardo J. Doberti Guic, por el R. C. de Punta Arenas.

El primero de ellos es Ingeniero de Minas e ingresará a la Universidad de San Francisco en California para proseguir los estudios de su especialidad. El Dr. Vergara Lamas fue admitido en la Universidad de Pennsylvania Estado de Filadelfia, y el joven Doberti proseguirá sus estudios, como Ingeniero Agrónomo, en la Universidad de Montana, al norte de los Estados Unidos.

(Pasa a la pág. 12)

CIGARRILLOS
CABAÑAS
Corrientes y Especiales
REDONDOS LISOS
OVALADOS CON BOQUILLA
CONSAGRADOS POR LA TRADICIO

Cristina viajó a Nueva York

(Entrevistó el Director)

¿Quién que haya sido ejecutivo en el rotarismo chileno, o que haya tenido alguna vez actividad rotaria de cierta importancia, no conoce a Cristina, la abnegada, eficiente y, sobre todo, siempre presente secretaria ejecutiva de la oficina central? En verdad ya la persona de Cristina Olivares de Benzann es como una parte del mecanismo de Rotary en Chile.

La celebración de la 50ª Conferencia Internacional de Rotary coincidió con los 20 años que Cristina ha estado al frente de la secretaría y, por ello, y sus méritos, recibió como regalo una oportunidad de viajar a Nueva York. Gracias a las loables actividaeds del Director de la Oficina Central, Dr. Bravo, tuvo, también, el apoyo económico proporcionado por numerosos clubes y rotarios chilenos.

Aprovechamos esta oportunidad para hacer una breve entrevista a Cristina:

"Mi primera palabra —nos dice—' es un amplio agradecimiento al rotarismo chileno, a los amigos rotarios, al Dr. Bravo y a tantos que hicieron posible este maravilloso viaje.

¿ALGUNA SORPRESA?.— Sí, el ser designada Líder de la delegación de 28 personas, entre rotarios y familiares, que viajaban para asistir a la 50ª Convención Internacional de Nueva York.

Me desempeñé lo mejor que pude y los "tours" se realizaron conforme el programa elaborado por "Wagons Lits" en combinación con las Empresas "Gray Line", en Miami y Washington y la "Greyhound" en Nueva York.

¿COMO LA RECIBIERON?.— Con muchas atenciones y fue motivo de profunda emoción, al ser recibida por "mis hijos" los Becarios norteamericanos que habían estado en Chile. Uno de ellos, Karl Gregg me esperaba con su coche en Washington, para hacerme conocer los alrededores y seguir viaje hasta N. York. No pude realizarlo por tener que seguir viaje en avión con la delegación; pero en Nueva York, conjuntamente con otro de los jóvenes, Willy Mac Crery, que pasó tres días en nuestra compañía, visitamos lugares interesantes y recibí sus atenciones y muestras de simpatía, como también de las chicas Helen Altergott y Juanita Stunz, que aun cuando no pudieron reunirnos en esa ciudad, por partir ambas a Sudamérica, me saludaron por teléfono. Karl llevó más lejos sus atenciones y en la ciudad de Siracussa, nos esperaba para llevarnos a su pueblo de Onaida y presentarme a su familia, a sus abuelos, los que ya me consideraban vieja amiga, por las referencias que les había dado Karl. Estoy sumamente satisfecha de mantener con estos jóvenes una amistad tan agradable, ya que ella les permite recordar más a Chile y desear volver al país. Es la mejor interpretación de las relaciones internacionales.

¿RECOPILO ALGUNAS ENSEÑANZAS O BENEFICIOS PARA ROTARY?. — Traté que mi viaje reportara también algún beneficio a la Oficina que sirvo con tanto cariño durante 20 años, los mejores de mi vida. En Washington visité la Organización de los Estados Americanos O.E.A. para obtener que nos consideraran en el despacho de la literatura y documentación relacionada con el "Día de las Américas y los Derechos Humanos", y en general con todo lo que fuera de interés para el trabajo y divulgación de las relaciones internacionales. Ya estoy recibiendo los frutos de esta visita. Muchos paquetes con impresos tengo a disposición de los clubes. Durante la Convención visité con frecuencia el Departamento Iberoamericano, que funcionaba en la "Casa de la Amistad". Allí tuve el agrado de encontrarme con un antiguo amigo, Enrique Higuera y conocer a la secretaria Lucy, y pude también solicitarles el envío de muchos folletos que nos hacían falta.

En estas visitas tuve la suerte de conocer al Jefe del Departamento de la "Fundación Rotaria", Mr. Melaven, a quien le hice varias consultas relacionadas con los trámites sobre Seguros de Salud y Hospitalización para jóvenes becarios que salen de Chile, ya que tropezaban siempre con dificultades. Gracias a las explicaciones recibidas pudieron, los tres becarios que ya están en viaje simplificar sus trámites.

¿SUS IMPRESIONES CRISTINA?.— Mucho podría decir sobre ellas, pero no es posible hablarles tanto para que sea publicado. sólo puedo decir que lo que más me impresionó en Washington fue la visita al cementerio de Arlington, donde pudimos presenciar el cambio de Guardia frente a la tumba del Soldado Desconocido y la tumba recién abierta de Mr. Foster Dulles.

En las diversas ciudades que visité pude admirar la espléndida organización turísti-

(PASA A LA PAGINA 12)

UN PLAN DE ACCION

2. Presente a la junta directiva de su club la evaluación que los ex presidentes hayan hecho del funcionamiento del club en el pasado y en la actualidad, así como de sus potencialidades.
3. Presente un informe a una asamblea de su club o a su club en general sobre la evaluación y recomendaciones de la junta directiva.
4. Pídales a los presidentes de sus comités que celebren una reunión de sus respectivos comités y que, a los pocos días, le presenten un informe detallado de sus planes para llevar a cabo los acuerdos de la junta directiva.
5. Pídales a todos los socios nuevos de su club sugestiones para llevar a cabo este plan. Las respuestas que le den le servirán a usted para formarse una idea de la comprensión que ellos tienen de Rotary y hasta qué grado están participando en las actividades del club.
6. En los clubes nuevos en que no haya rotarios con experiencia, debe solicitarse el consejo y orientación del club padrino.

Si usted pone este plan en acción, puede estar seguro de que producirá actividades dignas de llevarse a cabo. Creará también una comprensión mayor de Rotary entre sus socios que a la vez apreciarán mejor las oportunidades de servir en su comunidad. Contribuirá además a inspirarlos a que acepten la responsabilidad individual que tienen como rotarios y que alguien expresó así: "Sólo soy uno —pero soy uno. No puedo hacerlo todo, pero algo puedo hacer y, con la gracia de Dios, lo que pueda hacer, lo haré".

CRISTINA VIAJO A NUEVA YORK

ca que existe, lo que permite al extranjero visitar, en forma cómoda y económica, los lugares más interesantes que tiene cada ciudad. Las carreteras es otra de las cosas que son dignas de destacar. La señalización ordenada y oportuna permite al turista recorrer largas distancias sin tener que preguntar direcciones o equivocar el camino. Digno de mencionar es también la limpieza y el orden que se nota en todas partes, donde el viajero no bota ni un papel ni se nota un cerco en mal estado, o muros llenos de letreros. Recorrí miles de millas y siempre admiré estos detalles. Es admirable, también, el respeto a las autoridades y la atención del policía para responder a las consultas de los turistas.

¿Y COMO ESTA EL ANIMO AL REGRESAR?.— Lleno de entusiasmo por reintegrarme al trabajo; mi corazón guarda una profunda gratitud hacia mis jefes y hacia los rotarios de Chile, que premiaron mis 20 años de trabajo en la institución.

ALGO SOBRE BECADOS Y VISITAS

HELENE ALTERGOTT y JUANITA STUNZ, NOS VISITAN NUEVAMENTE.— La joven rubia que llegó a Chile en marzo de 1957, gozando de una Beca extra de los Distritos 209 y 210 de Winconsin, EE. UU, ha regresado a Chile como Líder de un grupo de nueve jóvenes que viajan en visita de confraternidad para convivir en hogares chilenos, estrechar lazos de amistad, conocer el país, sus costumbres, etc.

Helene nos manifestó su alegría por encontrarse nuevamente entre nosotros donde conquistó tantos amigos. Se me ofreció un viaje a España, dice, pero preferí volver a Chile y tengo la esperanza de que muy pronto pueda regresar con mi marido, pues ahora es la señora Hoover, quien se interesa por el estudio de los lagos y mares de Chile.

JUANITA STUNZ, está actualmente entre nosotros, ella fue becaria el año 1953, procedente de la ciudad de Nashville, Estado de Tennesse, EE. UU. Estudió Literatura, Historia de Chile y de América y Castellano en el Inst. Pedagógico de la U. de Ch. A su regreso a los EE. UU. fue enviada al Servicio Social en Corea, donde permaneció tres años, realizando una labor educacional entre ese pueblo, dándoles a conocer a los jóvenes coreanos algo de los países sudamericanos tan poco conocidos allí. La música folklórica que ella ha seleccionado entre los países de habla española le sirvió mucho para el programa de instrucción que realizó. Juanita viene ahora de visitar a su padres en Montevideo y no resistió al deseo de visitarnos nuevamente.

No se puede negar que las Becas de la Fundación Rotaria estrechan lazos de amistad y divulgan el mayor conocimiento entre la juventud de América y del mundo entero.

UNA VOZ ESPIRITUAL QUE ALIENTA

Discurso pronunciado por el Sr. Cura Párroco de Salamanca, Pbro. don Pedro Vega G., en la Sesión de Transmisión de Mando de Rotary Club, el 18-VII-59.

"La presencia del párroco en esta brillante reunión rotaria no tiene nada de ambiguo. Es de una claridad extrema. Después de casi tres años de permanencia en este pueblo, recibo vuestro llamado al que respondo con la sencillez del labrador a quien se le muestra un nuevo campo de laboreo, y la disciplina de un soldado al que se señala un nuevo puesto de servicio. No puede ser extraño por lo demás, que Rotary abra sus puertas a quien está investido con la representación de esa Institución milenaria, que ha mecido la cuna de tantos pueblos y ha oficiado las exequias de tantos imperios. Los fines esenciales de la Institución Rotaria son paralelos, nunca contradictorios, con los fundamentos imperecederos de nuestra Iglesia.

Paul Harris participó de esos fines universales y profundamente humanos al dar el primer movimiento a la dentada rotaria, que por sus honrados intentos, se ha ubicado como una rueda maestra en nuestra comunidad. Impulsa a Rotary el propósito de la buena inteligencia, del conocimiento mutuo, de la mutua ayuda, todo lo cual inside, en la promoción de la paz entre los hombres, labor por la cual vale la pena empeñar hoy toda nuestra fidelidad.

A LA IGLESIA, AGLUTINANTE UNIVERSAL, NADA PUEDE SERLE EXTRAÑO

Por su parte a la Iglesia, aglutinante universal de la masa humana, nada grande, nada bueno y verdadero puede serle extraño: La cultura, el arte, las conquistas de la técnica, la vida social así de los grandes como de los pequeños grupos humanos, la regulación equitativa de las relaciones entre los hombres como individuos y como naciones: todo, en una palabra, cuanto tenga valor positivo en la consecución de la felicidad del hombre así en la tierra como más allá, es objeto amoroso de la solicitud maternal de la Iglesia. Así, Ella, no puede ignorar estas instituciones que como Rotary, nacen al calor de la buena voluntad que cantaron los ángeles sobre la cuna del Hombre Dios. Rotary por su parte comprende esta simpatía natural que despierta entre los que hemos hecho oblación de nuestra vida a esos mismos altos ideales.

Ni una interferencia, mucho menos una sombra de envidia, es posible entre instituciones que buscan las condiciones para nuestra ascención a mejores formas de vida; ni una trizadura entre Rotary bien entendido y un Cristianismo bien asentado en el espíritu y en la verdad. Cualquier rozamiento, si lo hubiere, habrá que atribuirlo a esa común fragilidad nuestra de invadir campos ajenos, de superestimar nuestro valor o aplicar mal los principios que nosotros mismos expresamente sustentamos.

A estas conclusiones he llegado en las relaciones que en diversos cargos he mantenido con Rotary Club. Todo esto ha contribuido para hacerme un admirador de estos grupos de servicio social en los que el ciudadano encuentra una escuela, una defensa y un instrumento de servicio a la comunidad.

ROTARY ES ESCUELA DE CABALLEROSIDAD Y TOLERANCIA

ROTARY ES UNA ESCUELA.— Se aprende en ella la amigable convivencia, la caballerosa tolerancia personal, se adquiere el conocimiento de los hombres, base del amor y la comprensión, se llega a comprender que "nada hay pequeño en la casa de Júpiter", que nada humano es despreciable porque todo puede ser encauzado hacia un esfuerzo de redención y elevación; Rotary es, sobre todo, escuela de respeto, que incide, no precisamente en las ideas que en cierto modo quedan siempre en un plano libre de nuestro aprecio o desprecio, sino sobre la personalidad humana en la cual brilla, imborrable, la imagen del Creador.

ROTARY ES UNA DEFENSA.— El cultivo de la amistad crea un muro fuerte frente a las vicisitudes de la vida. "Quien encuentra un amigo, encuentra un tesoro". Palabra santa es la amistad; muchas veces se le profana, eso no quita que ella siga siendo uno de los más dulces motivos de vivir. La igualdad y la fraternidad que aquí se cultiva, nada tiene que ver con el racero comunizante que ejerce la fraternidad del lobo y propicia la paz de los cementerios. No se desconocen aquí las jerarquías que se originan de la diversidad de dotes personales y sobre todo las que crea aquello que tanto ennoblece al hombre: el trabajo.

ROTARY ES INSTRUMENTO DE ACCION.— Nada peor que el aislamiento en un mundo que tiene la solidaridad como condición de vida. Una acción aislada se pierde como grito sin eco en las silentes profundidades de la nada. Sólo el esfuerzo común puede prometerse la victoria sobre las fuerzas del mal, coaligadas hoy también para el logro de sus aviesos intentos. Rotary ofrece esta solidaridad de acción que le convierte en eficaz instrumento de realizaciones benéficas demasiado evidentes para ser señaladas. Cada vez que he tenido oportunidad de concurrir a sus reuniones, con profunda complacencia, he admirado la agilidad, la vida, el entusiasmo para la acción que demuestran personas, que sin este acicate de la comunidad de propósitos, **vegetarían** más que **vivirían** en una letal y estéril inactividad. Es que se crea el contagio de la vida, es que los sueños se hacen más amables cuando más cerca se ve la posibilidad de su realización, es que la jornada se hace más placentera cuando por el mismo sendero caminamos todos hacias las mismas cumbres...

ROTARY ES UN APORTE MAGNIFICO A LA PAZ SOCIAL EN CADA COMUNIDAD

Y cuando contemplo, como en esta brillante reunión, a las gentiles damas rotarias uniendo su delicadeza y solicitud a la energía e inteligencia de sus compañeros de rueda, crece mi esperanza de ver nuevas y siempre mejores realizaciones para el bien común. Esta misma reunión en que Rotary nos ha otorgado el privilegio de sentarnos a su mesa a personas de tan diversas actividades, es un aporte magnífico a la paz social de este pueblo adolecente de Salamanca, este pueblo que va pasando de la somnolencia aldeana al bullir de una ciudad, que va aprendiendo ya el ejercicio de la justicia y la libertad indispensables para destituir un pasado ido, muerto y sepultado, por las nuevas formas de vida de los tiempos nuevos.

Perdonadme, señores, que me haya extendido sobre estos temas tan gratos para mí, como conocidos de vosotros. Ojalá comprendan mis amigos rotarios, que no han invitado a un extraño, ni mucho menos a alguien que ignora lo que es gratitud.

Pido a vuestra benevolencia la gracia de extenderme aún algo más. Y sea para cumplir el grato deber de congratular a vuestro joven presidente y a su honorable directorio. Al contemplar este

cuadro directivo, que oficialmente comienza hoy su labor anual, comprobamos que Rotary sabe elegir su gente, y reserva lo mejor para los mejores.

Y lo mejor en estas instituciones de servicio altruísta está en los puestos de mayor sacrificio; allí donde van sólo los hombres que se deciden a vivir peligrosamente. Lejos de mí el adulo, (que está mal con mi carácter personal y mi investidura. Pues bien, señores, yo os digo: Toda la reciedumbre de esta tierra, todo el empuje y la fe de la estirpe salmantina, tienen en Roberto Enrique Roncanelli Hidalgo su más claro exponente. Al aceptar por segunda vez la presidencia de Rotary de Salamanca, comprueba que sabe vivir la caballería andante del Hidalgo Manchego; que ha comprendido bien los sólidos versos de La Bruyere:

"Ceux qui vivent, ce sont ceux qui luttent, ce sont ceux qui marchent pensifs, epris d'un but sublime.
Ayant devant les yeux sans cesse, nuit et jour,
Ou quelque saint labeur, ou quelque grand amour".

Gente de este temple puede sentir la vibrante elocuencia de la arenga del héroe de "Amaya o los vascos del siglo octavo": "Contra el fanatismo la fe; contra la mentira la verdad; contra el alfanje de los bárbaros la espada de los caballeros, y en último resultado, contra la victoria de los tiranos el martirio de los cristianos... palmas, que no lauros, buscamos por galardón".

He dicho.

SU

AGENTE DE VIAJES

WAGONS -- LITS - COOK

ORGANIZACION MUNDIAL DE VIAJES

SANTIAGO: AGUSTINAS 1058 — CASILLA 1534
Y 400 OFICINAS PROPIAS EN TODAS PARTES DEL MUNDO

INFORMES:

WAGONS - LITS - COOK

CASILLA 1534 — SANTIAGO — AGUSTINAS 1058

ECONOMICE: tiempo y dinero
GANE: eficacia
Utilice el servicio de larga distancia de la
COMPAÑIA DE TELEFONOS DE CHILE

CRONICA ROTARIA INTERNACIONAL

QUINCUAGESIMA CONVENCION ANUAL

En una sección especial de este mismo número, se reseñan ampliamente las principales alternativas del reciente torneo internacional de Rotary, la 50.a Convención Anual, celebrada en Nueva York, del 7 al 11 de junio.

◆ PROGRAMA DE ROTARY EN 1959-1960

El Plan del Presidente para 1959-60 se propone dar a los rotarios de todo el mundo, objetivos comunes, de modo que unifiquen sus esfuerzos y los dirijan a vivificar y personalizar los servicios y actividades en Rotary, y a construir puentes de amistad para un mundo más fraterno.

◆ COMITE EJECUTIVO DE LA JUNTA DIRECTIVA

La junta Directiva creó un comité ejecutivo de cuatro miembros: William R. Robbims —que lo presidirá—, Tristán E. Guevara, Karl M. Knapp y J. Edd McLaughlin. El Presidente Harold T. Thomas es miembro por oficio de este comité.

◆ CONFERENCIA REGIONAL EN CANNES.

Se activan los preparativos para la Conferencia Regional del ENAEM, que tendrá lugar en Cannes, Francia, del 25 al 28 de septiembre del año en curso. Amplios detalles sobre el particular fueron dados oportunamente por EL ROTARIO DE CHILE (ver número de noviembre-diciembre 1958).

◆ CONFERENCIA DE LOS DISTRITOS ROTARIOS DE AMERICA DEL SUR

Un evento único para el rotarismo chileno, tanto por su significado intrínseco como por lo que de honroso tiene para nosotros, es la Conferencia de los Distritos Rotarios de América del Sur, que se celebrará en Santiago, entre los días 24 y 27 de noviembre de 1960. Para su celebración ha sido designado el Club de Santiago como anfitrión.

Será un privilegio para nuestra generación rotaria el poder disfrutar de un acontecimiento que sólo en años muy alejados se otorga a algún país.

◆ IN MEMORIAN

Fallecieron recientemente cuatro ex-Directores de Rotary International, cuyos nombres y períodos a continuación indicamos:

Emile Deckers, de Amberes, Bélgica (1939-40).
John Mackie, de Hounslow, Middlesex Inglaterra (1949-50).
Charles R. Cooley, de Grants Pass, Oregón, E. U. A. (1951-52).
Aage E. Jensen, de Holback, Dinamarca (1952-53).

En Santiago del Estero (República Argentina), falleció la señora Angela Lazzari de Castiglione, esposa del ex Gobernador del Distrito 481 de R. I., doctor José F. Castiglione, quien en 1946 asistió a la Conferencia de Puyehue, Chile, como representante del Presidente Internacional de Rotary.

◆ ESTADISTICA ROTARIA

Al 20 de julio de 1959, hay 10.275 Rotary Clubes y 479.500 rotarios en 112 países o regiones geográficas.

DE LA 50.ª CONVENCION ANUAL

NUEVA YORK, EE. UU. DE

EL EMBRUJO DE LA CIUDAD

Los rotarios tienen la costumbre de encariñarse con la ciudad anfitrión de una convención, y desde la apertura de la primera sesión se palpó que Nueva York proveía un escenario apropiado para una reunión de gente procedente de 73 países y regiones geográficas. Nueva York es verdaderamente una ciudad internacional. Ha ofrecido hospedaje a gente diversa, procedente de todos los rincones de la tierra; y poseyendo variedad de culturas, es un ejemplo continuo de que puede crearse cierta armonía partiendo de diferencias grandes. En cierto modo, puede decirse lo mismo de la mayoría de las grandes ciudades, pero esto es especialmente cierto con respecto a Nueva York. La convención fue objeto de saludos y expresiones de buenos deseos —tanto escritos como de palabra— provenientes de otras instituciones, dirigentes cívicos, y dignatarios políticos. Dwight E. Eisenhower, Presidente de los Estados Unidos, envió el siguiente telegrama que se leyó en la sesión del domingo por la noche:

"Me complace vivamente saludar a los miembros e invitados de Rotary International, reunidos en su Quincuagésima Convención Anual. Durante más de medio siglo esa gran organización de servicio ha fomentado los más altos ideales humanos. Las actividades de sus clubes y de los rotarios, individualmente considerados, que circundan el mundo, le ofrecen una oportunidad inigualable de fomentar la causa de la paz al promover la comprensión y la buena voluntad de los hombres y entre las naciones".

El Gobernador del Estado de Nueva York, Nelson A. Rockefeller, pronunció un discurso en la primera sesión plenaria del lunes por la mañana. También tomó la palabra el Alcalde de la Ciudad de Nueva York, Robert F. Wagner. El Gobernador Rockefeller habló en torno al tema "Contribuid a Labrar el Porvenir", dado a la convención por el Presidente Randall de R. I. Consideró los aspectos económicos del futuro, señalando cómo "una economía de alcance mundial puede ser un instrumento vital en el desarrollo de una comunidad mundial de naciones soberanas, unidas en el servicio mutuo y la paz".

El Alcalde Wagner recordó varios cambios que habían tenido lugar en la apariencia de la Ciudad de Nueva York desde que los rotarios se reunieron allí en 1949 para celebrar su convención anual. "Espero que se sientan ustedes aquí como en su casa", dijo. "Estoy seguro de que encontrarán que los neoyorquinos son amigables". Estaba en lo cierto en ambos casos. El club de la Ciudad de Nueva York, que fue el club anfitrión, desempeñó un papel importante, pues había planeado emplear acertada y generosamente los talentos y habilidades de este grupo distinguido de rotarios y sus esposas.

Parecía que toda la ciudad sentía placer en ver a los rotarios, y los neoyorquinos se desvivían por ser serviciales. Un grupo de damas rotarias, que buscaba la dirección de un teatro, detuvo a un rotario con distintivo para preguntársela. Observando que el distintivo revelaba que él también se hallaba muy lejos de su hogar, una de las damas dijo: "¡Oh! él no la sabe —está más lejos de su hogar que nosotras". Tenía razón, no sabía la dirección, pero un hombre que estaba lavando unas ventanas oyó la conversación y esclareció la confusión geográfica.

El conductor de un taxímetro, muy curioso acerca del significado de Rotary, habló en forma muy significativa cuando dijo: "No creo entender lo que es Rotary, pero los rotarios que han tomado mi coche han sido todos muy agradables... son muy simpáticos".

Y así continuó todo, visitantes y anfitriones demostraron su hospitalidad en forma excelente.

"LA NOCHE SE LLENA DE MUSICA"

El Madison Square Garden era el lugar. La hora, el domingo por la noche. La ocasión, el acto de apertura durante el cual el Presidente de R. I., Clifford Randall, empezó con un breve discurso de bienvenida.

Luego se corrieron los telones sobre una presentación musical espectacular que presentó a la orquesta de Guy Lombardo y sus Canadienses Reales; Ralph Hunter y su coro de más de 100 voces; Heidi Krall, soprano de la Opera Metropolitana; y Maha

DE ROTARY INTERNACIONAL

DEL 7 AL 11 DE JUNIO DE 1959

Jackson, cantante famosa de melodías religiosas de los negros.

Cada grupo o artista presentó una variedad de números que el público recibió con entusiasmo, y el número final combinó los talentos musicales de la orquesta, el coro, y Miss Jackson.

PRIMERA SESION PLENARIA

Los concurrentes comenzaron a llegar poco después de las nueve de la mañana del lunes, si bien la sesión no se abría oficialmente hasta las nueve y cuarenta y cinco. Con la música de fondo del órgano —John Gart actuó en el órgano durante toda la convención— el sonido del compañerismo empezó a ganar mayor volumen. El director de canto Walter Jenkis, de Houston, Tejas, E. U. A., y su acompañante, Thelma Lindsay, dirigieron el canto colectivo. ¡Y las vigas del Madison Square Garden verdaderamente empezaron a retumbar!

Después de la apertura de la sesión y una invocación silenciosa, se pronunciaron discursos de bienvenida y sus respuestas, se adoptó el programa de la convención y se puso oficialmente en manos del Presidente Randall. Además de la bienvenida dada por el Alcalde Wagner, el club anfitrión presentó sus saludos de bienvenida por intermedio de su Presidente, Henry Counts. Respondió Phya Srivisar, director propuesto procedente de Bangkok, Tailandia.

El discurso de apertura del Presidente Randall —el discurso tradicional sobre el "estado de Rotary"— fue una presentación perspicaz y significativa de su año, incluyendo experiencias personales de sus viajes alrededor del mundo, y referencias al progreso que Rotary había realizado desde su convención de 1949 en la Ciudad de Nueva York, hace exactamente 10 años. Señaló que en 1949 había 330.000 rotarios y que "el cuadro de socios en la actualidad asciende a 477.000".

"Si el crecimiento del número de socios mantiene este mismo ritmo en las próximas décadas", prosiguió, "el cuadro de socios... llegará a alcanzar más de un millón... antes de 1979. Hace 10 años, existían 6,834 Rotary Clubs. En la actualidad, el número pasa de 10,200".

Sin embargo, el crecimiento en número, tan importante como es, ocupó una posición secundaria en la presentación del presidente al bosquejar un "mosaico mental de Rotary en Acción". Recordando sus visitas a Europa, Asia, Australia, Nueva Zelandia y, más específicamente, sus experiencias en India, Pakistán, Gran Bretaña e Irlanda, los Estados Unidos de América y el Canadá, el presidente dijo: "Rotary está verdaderamente en acción en el mundo, en un mundo que es muy peligroso para todo cuanto no sea la verdad y muy pequeño para todo cuanto no sea el compañerismo".

Durante la sesión el intermedio musical estuvo a cargo del coro **The Earle Terry Singers**, de London, Ontario, Canadá. Después fueron presentados los funcionarios generales y ex presidentes de R. I., estando los siguientes ex presidentes inscritos para la convención o presentes en la plataforma: Donald A. Adams, I. B. Sutton, Walter Head, Charles L. Wheeler, Richard C. Hedke, Percy Hodgson, Herbert J. Taylor, A. Z. Baker, y Gian Paolo Lang.

El nombre de Harold T. Thomas, de Auckland, Nueva Zelandia, fue presentado a la convención como el candidato propuesto para presidente de R. I. para 1959-60, y el nombre de Lloyd Hollister, de Wilmette, Illinois, E. U. A., fue presentado como el candidato propuesto como tesorero para 1959-60. Ambos fueron elegidos por la convención.

El Gobernador del Estado de Nueva York, Nelson A. Rockefeller, pronunció el discurso final de la mañana.

ASAMBLEAS GREMIALES

Sólo hubo tiempo para tomar un almuerzo rápido el lunes antes de que se iniciaran las asambleas gremiales a las dos y media de la tarde. Este acto —popular en todas las convenciones— dio a hombres que representan las mismas clasificaciones o clasificaciones similares una oportunidad para reunirse a conversar sobre sus ocupaciones.

(Sigue a la vuelta)

Fue una conversación con rico sabor rotario.

Se celebraron 53 de estas reuniones repartidas por toda la ciudad, y cada una de ellas trató de una manera especial el "servicio en nuestra ocupación o profesión". Los distintivos de identificación, así como los idiomas, revelaban que estaba en sesión gente proveniente de varias partes del mundo rotario. Uno de los concurrentes, procedente de lejanas tierras, tuvo dificultad para hacerse entender en una de las reuniones, pero las sonrisas indulgentes casi se convirtieron en lágrimas cuando dijo: "Pronuncio muy mal, pero con buena voluntad en mi corazón y buena voluntad en el vuestro, nos entenderemos..."

¡Ese grupo hubiera discutido que la falta de un idioma común era una barrera insuperable hacia la comprensión!

SEGUNDA SESION PLENARIA

El primer asunto de la sesión del martes por la mañana fue un informe presentado por el Secretario General George R. Means sobre la condición de Rotary mundialmente. Su informe, adaptado del Informe Anual comprensivo, puesto a disposición de todos los rotarios, puso de relieve el progreso realizado durante 1958-59. "La expansión de Rotary geográfica y numéricamente es digna de atención", dijo, "pero de mayor significación es su influencia que se ha intensificado, y su programa de actividades que ha crecido".

Rindió tributo a la acción directiva llevada a cabo por la junta directiva durante el año pasado, a los gobernadores de distrito y miembros de los comités, y especialmente al aporte personal hecho por el Presidente Clifford A. Randall. "Acompañado de su encantadora esposa, Renate", dijo el secretario general. "él ha recorrido aproximadamente 144.000 kilómetros, visitando Rotary clubs en 31 países en cinco continentes. Un relato de algunas de sus experiencias aparece en el folleto del informe. En ese relato encontrarán ustedes una indicación de su devoción infatigable y desinteresada a la institución que tan brillantemente ha presidido este año, y también un barómetro de la influencia y el prestigio del que Rotary goza en el mundo entero, conforme se reflejan en los honores y distinciones de que ha sido objeto el Presidente Randall, como individuo y como Presidente de Rotary International".

Lloyd Hollister, de Wilmette, Illinois, E. U. A., tesorero de R. I., presentó su informe de las finanzas de R. I., indicando que había sido designado por la junta directiva para cubrir la vacante creada por el fallecimiento repentino de "nuestro querido Dick Vernor, poco después de haber sido reelegido para el cargo en Dallas el pasado junio". También se refirió al folleto **Reporting on Rotary** que contiene el informe completo sobre Rotary, y que ya se ha distribuído y puesto a disposición de todos los rotarios.

Se invitó a los rotarios y sus huéspedes a presentar de antemano preguntas basándose en las cuales el coloquio llamado "Periscopio" de la revista norteamericana **Newsweek** tomaría temas para la discusión en la sesión del martes por la mañana. Un grupo de periodistas con antifaz —para proteger las fuentes de sus noticias— contestaron o discutieron las preguntas con la ayuda de los corresponsales de **Newsweek** en Berlín, Londres, Nueva York, París y Tokio que estaban conectados directamente por la radio con el grupo que se hallaba en el escenario.

La autora Pearl Buck brindó un discurso provocativo sobre el tema, "El Rostro y el Porvenir de la Juventud en el Mundo Entero", y el científico de los cohetes, Wernher von Braun, pronunció el discurso final de la mañana sobre la materia de su especialidad, relacionándola con la paz mundial. Estos discursos, y todos los demás de la convención, se publicarán en el libro **Convention Proceedings** (Memorias de la Convención). Se enviará un ejemplar gratis de dicho libro a todos los Rotary Clubs.

SESION FINAL

El Presidente entrante Harold T. Thomas armó el escenario para su año, presentando a la junta directiva entrante y desarrollando después en un discurso el tema, "Puentes de Amistad".

"Rotary alcanzó sus primeros éxitos", dijo el Presidente entrante Thomas, "con la construcción de puentes de amistad en las esferas de las relaciones profesionales, el régimen interior y los asuntos de interés público. La continuidad y la rapidez de su éxito se han debido a la construcción de puentes de amistad entre hombres de diferentes tierras, de diferente color, de diferentes credos y de diferentes culturas. Y, en este mun-

do, tal como lo conocemos, ese es un aporte de vital importancia".

"Desde el primer momento, Rotary se ha interesado por la gente y no por la política —por las relaciones personales entre hombre y hombre, y no entre gobierno y gobierno—; por la conciencia de la humanidad y el anhelo de paz que late en el corazón y en la mente de los hombres, y no por el mecanismo y el aspecto político de la paz".

"La amistad organizada —organizada para transformarse en acción y construir puentes de amistad a fin de que el mundo se vuelva más amistoso— es asunto nuestro, en Rotary, y la meta de todo el programa de Rotary en cada una de sus cuatro avenidas de servicio".

En una convención internacional existe un elemento que siempre ocupa un lugar muy prominente: **el compañerismo internacional.** Ningún hombre podía dejar de emocionarse con la asociación amigable y significativa de hombres, mujeres y niños procedentes de 73 países diferentes. Era emocionante verlos apretarse en las aceras de Nueva York y converger a la gigantesca arena con el sólo propósito de aprender y ganar más experiencia en Rotary. Un rotario neozelandés, sentado en la primera fila de la galería más alta, en el gigantesco Madison Square Garden, observando la mar de gente que había en las filas de abajo y a su alrededor, le dijo a su esposa: "¡Qué vista, toda esa gente y pensar que todos son rotarios!".

Su mensaje es claro. Rotary, una cosa simple y personal, adquiría un significado mayor cuando cada hombre podía ver la luz procedente de su propia lámpara reflejada en las luces de amigos animados de la misma manera.

A medida que subían las melodías del canto de despedida hasta el techo cavernoso del Madison Square Garden en la sesión final, miles de manos fueron apretadas en amistades recién trabadas y miles de gargantas se enronquecían de emoción. Este era el fin de una convención excelente. Era la despedida.

La multitud, al parecer, un poco más solemne, salió a las calles y aceras de Nueva York. Esta vez las aceras conducían **lejos** al este y al oeste, a todos los rincones de la tierra.

EL LEMA DE HAROLD T. THOMAS – 1959 - 1960, PRESIDENTE INTERNACIONAL DE ROTARY

¡VIVIFICAD! ¡PERSONALIZAD!

El mundo con que soñó Paul Harris en el que todos éramos vecinos, se ha visto forzado a abandonar el reino del idealismo para colocarse a la vanguardia de los asuntos de orden práctico, por ser una de las condiciones para que el género humano sobreviva.

Ningún individuo puede abrigar la esperanza de resolver ni entender todos los complejos problemas con que hay que enfrentarse en una situación tan nueva como ésta. Pero por lo menos, cualquiera de nosotros puede tomar la determinación de formar parte, personalmente, de la solución y no del problema.

Usted puede participar en la solución VIVIFICANDO Rotary en su club y en su localidad. Las oportunidades de servir varían de país a país y de localidad a localidad, y nadie puede prescribir una actividad que se adapte a todas las circunstancias. Pero las necesidades que crean las oportunidades de servir existen siempre, trátese de la nación o de la comunidad que se trate.

Lo primero, de acuerdo con su importancia, es que los rotarios entendamos perfectamente lo que es Rotary. Si queremos conservar lo que hemos logrado y que la marcha de nuestro progreso continúe, es indispensable que cada uno de nosotros pueda reconocer las oportunidades para que Rotary participe, en forma natural y efectiva, en cualquier fase de las relaciones humanas y de cualquier problema personal que se presente.

- Defínase a sí mismo lo que Rotary significa para usted.
- VIVIFIQUE el vigor latente de su club, que sólo espera que se le ponga en acción.
- Recurra a la energía de los socios nuevos para que tengan una oportunidad de utilizar su entusiasmo.
- Invite a los socios antiguos a que contribuyan con sus vastos conocimientos, experiencia y sensatez.
- Compare su club con los fundamentos

de Rotary en cada una de las cuatro avenidas de servicio.

PERSONALICE su respuesta haciendo hincapié sobre el impacto individual en todas las fases de Rotary —la contribución personal de todos y cada uno de los socios. Tanto en las actividades internas de un club como en sus obras benéficas a la sociedad, el compañerismo y el servicio personal son los dones particulares de Rotary. Hagamos cuanto esté de nuestra parte para que estos dones se pongan en práctica este año.

CONSTRUID PUENTES DE AMITAD

Hagamos una breve pausa para echar una mirada a las raíces de Rotary, porque podemos estar seguros de que, en Rotary como en todo, los frutos emanan de raíces bien cuidadas.

Paul Harris, el fundador de Rotary, opinaba que la vida sería más grata para todos si cada uno de nosotros tuviera mayores oportunidades de trabar amistades —especialmente si los nuevos amigos se dedican a un negocio o profesión diferente al nuestro. Paul se propuso llevar esa idea a la práctica en forma organizada, y así fue como en 1905 nació el primer Rotary Club.

La idea era **organizar la amistad.** El propósito primordial era construir un puente que salvara el abismo que siempre había separado los negocios de la amistad. Esta era una idea revolucionaria en una época en que resultaba casi axiomático que los negocios carecían de sentimientos.

El éxito que tuvo Rotary al salvar ese vacío no fue más que el comienzo. ¡Pero que comienzo! Cautivó la imaginación de los hombres de negocios y de los profesionales; dio origen a ese concepto tan amplio: el Objetivo de Rotary, el ideal de servicio; dio a Rotary un propósito y un rumbo que seguir —un propósito y un rumbo que se precisan hoy más que nunca.

Usted puede construir hoy puentes de amistad:

- Entre usted y sus compañeros rotarios.
- Entre usted y sus empleados.
- Entre usted y sus competidores.
- Entre usted y los demás miembros de su comunidad.
- Entre usted y los hombres de todas partes del mundo.

Son incontables los puentes que se han construido y se están construyendo de un hombre a otro en las esferas del régimen interior, de las relaciones profesionales, de los asuntos de interés público y —donde tal vez sea más significativo— de las relaciones internacionales, en las que los puentes unen a hombres de diferentes tierras, de diferente color, de diferentes credos y diferentes culturas.

Pero debido a que el ideal de servicio es uno e inseparable, las cuatro avenidas de servicio inevitablemente nos conducen hacia el lógico punto focal de todos nuestros puentes —el puente que se extiende hacia el punto objetivo de todo el pensamiento y las actividades de Rotary— un mundo amistoso en el que todos seamos buenos vecinos.

COMPAÑERO ROTARIO

Su problema de ventilación – calefacción y refrigeración le resuelve

WALTER D. FETT

Huérfanos 1243 – Casilla 1666 Telf. 67061

SANTIAGO

AVERIGUADOR ROTARIO

PREGUNTA: ¿Cuál es el cuerpo administrativo de Rotary International?

RESPUESTA: Es una junta directiva compuesta por 14 miembros.

(Ver información Tapa 4)

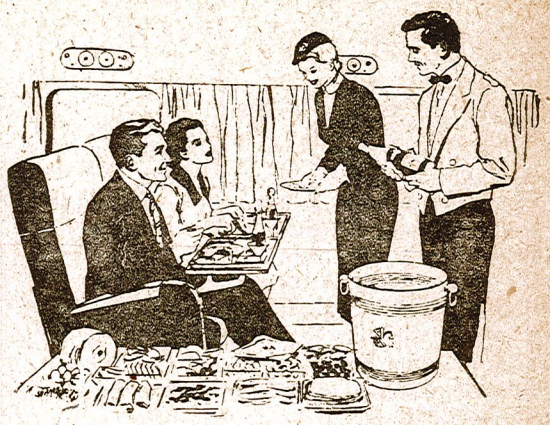
PREGUNTA: ¿Cómo se integra esa junta?

RESPUESTA: La junta directiva está integrada por el presidente de Rotary International que es miembro y presidente de la junta; el ex presidente inmediato, y 12 directores, cinco de los cuales serán elegidos de entre los socios de clubes de los Estados Unidos de América, uno de entre los socios de los clubes del Canadá, uno de entre los socios de los clubes de la Gran Bretaña e Irlanda y cinco de entre los socios de los clubes no ubicados en cualquiera de las regiones geográficas mencionadas especificándose, no obstante, que por lo menos uno de estos cinco directores sea elegido entre los socios de los clubes de Iberoamérica. (Sección 1, del Artículo V de los Estatutos de Rotary International).

PREGUNTA: ¿Cuáles son las facultades y deberes de la junta directiva?

RESPUESTA: La junta directiva tiene el control y gobierno de los asuntos y fondos de Rotary International, de conformidad con los Estatutos y Reglamento de la organización, y en el ejercicio de tal control y gobierno puede invertir en cualquier año los ingresos calculados para ese mismo lapso y, del fondo de reserva, las cantidades necesarias para llevar a la práctica los propósitos de Rotary International, debiendo en este caso informar después a la siguiente convención las condiciones especiales bajo las cuales dispuso de las cantidades tomadas del fondo de reserva, pero no puede en ningún momento contraer deudas que excedan el capital existente de Rotary International. (Sección 3 del Artículo V de los Estatutos de R. I.).

La Junta Directiva tiene el deber de hacer cuanto sea necesario para la promoción de los propósitos de Rotary International, la consecución de su objetivo, el estudio y la enseñanza de sus principios fundamentales, la conservación de sus ideales, su ética, su forma característica de organización, y para su difusión en todo el mundo. (Sección 1 del Artículo IV del Reglamento de R. I.).



EL SECRETO DE UN VIAJE PERFECTO...

Se encuentra volando a cualquier parte del mundo, en los majestuosos de AIR FRANCE Super G

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Clase de lujo con CAMAS
Primera clase con SILLONES-CAMAS
Clase Turista con 30 o/o DE

AIR FRANCE
LA RED MAS EXTENSA DEL MUNDO

Huérfanos 1076
Fono 64344
y OFICINAS
DE TURISMO

Agentes Generales para Chile de
"Canadian Pacific Airlines"

¿QUE SON Y COMO SE UTILIZAN EFICAZMENTE LOS INSTRUMENTOS DE TRABAJO ROTARIO?

De **Carlos Monreal B.**,
Past Pres. R. C. San Miguel

La experiencia recogida y acumulada por Rotary a través de sus 54 años de existencia ha sido y es vaciada en frecuentes publicaciones que la ponen al alcance de todos los rotarios del mundo, a la vez que se aprovecha para renovar y adaptar a las siempre cambiantes necesidades sus normas de organización y funcionamiento.

En el lenguaje oficial rotario, estas publicaciones, cualquiera que sea el medio empleado en su reproducción, son llamadas "instrumentos de trabajo", porque es precisamente en ellas donde los rotarios y en especial, los dirigentes de Clubes, van a encontrar los elementos indispensables para orientar su labor hacia fines útiles y concordantes con la doctrina rotaria.

Para un desarrollo metódico del tema, creemos indispensable hacer una clasificación previa de las publicaciones o instrumentos de trabajo a que debemos referirnos en tres categorías: I.— TEXTOS NORMATIVOS; II.— TEXTOS DE INFORMACION; y III.— PUBLICACIONES PERIODICAS.

¿CUALES SON LOS PRINCIPALES TEXTOS?

I.— TEXTOS NORMATIVOS: Son aquellos que, como su nombre lo deja indicado, contienen las normas para la organización y funcionamiento de Rotary, y que se puede denominar Literatura Básica o Fundamental.

Los textos normativos de Rotary son tres, a saber: a) Estatutos y Reglamentos; b) Manual de Procedimiento; y c) Guía General de Clasificaciones.

A.— ESTATUTOS Y REGLAMENTOS.— Contienen cuatro cuerpos distintos de normas que son:

1) Los Estatutos del Club; 2) Los Estatutos de Rotary International; 3) El Reglamento de Rotary International; y 4) El Reglamento del Club.

Los dos Estatutos y el Reglamento de Rotary International son obligatorios para todos los Clubes y para todos los rotarios en lo que respecta a sus deberes y derechos para con la Institución; en cuanto al reglamento del Club, cada Club conservará su autonomía para dictar su propio reglamento y modificarlo, siempre dentro de las normas básicas contenidas en los Estatutos; y mientras el Club no apruebe su propio reglamento rige el reglamento tipo aprobado por R. I.

Parece innecesario insistir en que estos documentos normativos deben ser ampliamente conocidos por todos los miembros de Rotary, y muy especialmente por los que desempeñan cargos directivos, que son los encargados de aplicarlos; estimamos conveniente que a traves del programa anual se destinen algunas reuniones o parte de ellas a su divulgación, y muy especialmente a comentar los fines de Rotary, enunciados en el artículo 1.o de los Estatutos.

B.— EL MANUAL DE PROCEDIMIENTO.— Este utilísimo texto, cuyo conocimiento y manejo es indispensable a todo miembro de una directiva rotaria no contiene propiamente normas distintas de las que se han señalado en los cuatro documentos a que se refiere el párrafo anterior sino que son comentarios de las mismas debidamente coordinados y metódicamente clasificados por materias y a los cuales se han agregado una serie de informaciones de innegable utilidad sobre los acuerdos de las distintas convenciones de Rotary Internacional.

Es recomendable su lectura para todos los rotarios y su estudio detenido para los ejecutivos, porque reporta, entre otras, las siguientes ventajas: a) contiene informaciones completas sobre el desarrollo de las conveniencias, lo que permite conocer la evolución que han seguido las normas orgánicas de Rotary y el espíritu que anima las que rigen actualmente, y conocer así con más acierto su verdadero alcance y significado; b) permite resolver, si no todas, casi todas las dudas, dificultades y problemas que se presentan en la interpretación de los Estatutos y Reglamentos o por lo menos, proporciona elementos y anteceden tes para resolverlos; es frecuente ver en revistas, boletines y otras publicaciones rotarias, consultas y preguntas acerca de la organización rotaria, y es fácil comprobar que las respuestas a esas consultas y preguntas se encuentran siempre en el Manual de Procedimiento; c) contiene un índice alfabético de materias que facilita enormemente su consulta.

C.— GUIA DE CLASIFICACIONES.— La piedra angular de la organización rotaria es el sistema de clasificaciones; es lo que caracteriza a Rotary y lo diferencia de cualquiera otra Institución; y esta circunstancia es su-

ficiente para comprender la enorme importancia de la Guía de Clasificaciones.

Debe sí, tenerse presente que la guía Oficial de Clasificaciones, adoptada por Rotary International, es susceptible de modificaciones a fin de adaptarla a las necesidades y características de cada país, por lo cual los Gobernadores proponen periódicamente a la Junta Directiva de R. I. las modificaciones que la práctica aconseja.

¿DONDE ME INFORMO SOBRE ROTARY?

II.—TEXTOS DE INFORMACION.— A través de sus 54 años de vida, los diversos organismos de R. I. han ido venciendo sus experiencias en publicaciones y folletos de distintas características, generalmente breves y amenos, destinados a dar a conocer aspectos generales o particulares de Rotary a sus miembros o a personas ajenas a la Institución que se interesen por ella, o a proporcionar elementos de consulta a los dirigentes de los distintos Clubes; la diversidad de objetivos de estas publicaciones hace difícil una clasificación de ellas, por lo cual nos limitaremos a comentar brevemente algunas de las más importantes y conocidas.

A.—BIENVENIDO A ROTARY.— Es un folleto que generalmente se le entrega al rotario al tiempo de su ingreso a la Institución; se ha querido sintetizar en él a la vez la historia y orígenes de Rotary y las bases fundamentales de su organización.

B.—SERVIR ES MI OCUPACION.— Enfoca este folleto la labor de Rotary desde el punto de vista de las Relaciones Profesionales; se ha discutido en Conferencias y Asambleas si es o no adecuada esta denominación de Relaciones Profesionales, y se ha propuesto su remplazo por la de Relaciones Humanas u otra análoga de más amplio contenido.

Asimismo soy un convencido de que esta es una de las Avenidas en que Rotary puede realizar una labor más provechosa, de modo que todo lo que se haga por difundir los principios rotarios en este aspecto es recomendable; por lo mismo, el empleo y divulgación de este folleto es aconsejable para los Clubes y para los rotarios.

C.—UN MEDIO DE FAMILIARIZARSE CON ROTARY.— Redactado con el sistema de preguntas y respuestas, es un folleto de fácil lectura y recomendable a todo el que ingresa, así como puede servir de base a la elaboración de interesantes programas de información rotaria.

D.— DIRECTORIO OFICIAL.— Es una nómina de los dirigentes de todos los Clubes y distritos del mundo, con sus direcciones y con indicación del día y lugar de sesiones; es, por lo tanto, utilísimo para los compañeros que viajen, especialmente al extranjero, y para coordinar programas de contactos internacionales.

Y como siempre es conveniente dar a conocer experiencias, que puedan ser aprovechables para otros Clubes, quiero relatar un caso recién ocurrido en mi Club; estamos participando en un concurso internacional de asistencia durante los meses de abril y mayo, de modo que la inasistencia de un socio puede ser decisiva; uno de los nuestros se vio en la imprescindible necesidad de emprender un viaje a Europa, por barco; un adecuado estudio del Directorio Oficial le permitió coordinar un programa de asistencias en Montevideo, Río de Janeiro, Dakar, Casablanca, etc., que le permitirá remplazar oportunamente todas sus inasistencias a nuestro Club.

E.—DATOS BREVES ACERCA DE ROTARY.— El nombre nos da la indicación de su contenido y a la vez de su utilidad.

F.—CINCUENTA AÑOS DE IDEAL DE SERVICIO.— Entramos aquí en folletos de otra orientación: los de índole histórico; se trata de una publicación aparecida a raíz de las Bodas de Oro de Rotary (1955) y es una reseña completa de lo que pudiéramos llamar la maravillosa expansión de Rotary por el mundo durante sus primeros cincuenta años. Para comprender la grandeza del ideal rotario, tal vez no haya otro medio más efectivo que la historia de Rotary, y por eso su lectura es no sólo recomendable, sino necesaria para todo socio.

G.—TREINTA AÑOS DE ROTARISMO EN CHILE.— Ya que hemos entrado en la fase de las publicaciones de índole histórica, debemos mencionar este ensayo de nuestro compañero y ex Gobernador Eduardo González Ginouvés, que contiene el detalle del desarrollo de Rotary en Chile.

¿QUE SON LAS REVISTAS, CARTAS Y BOLETINES?

III.—PUBLICACIONES PERIODICAS.— Esta categoría a su vez admite una clasificación, según su origen, en tres ramas perfectamente definidas: 1) Publicaciones Internacionales que está constituida por la Revista Rotaria y por los servicios especiales de Secretaría; 2) Publicaciones Nacionales y Distritales, entre las que debemos incluir la Revista El Rotario de Chile y la Carta Mensual del Gobernador; 3) Publicaciones locales formada por los Boletines de los Clubes y por cualquiera otra publicación aislada que haga un Club, como folletos, volantes, etc.

I.—PUBLICACIONES INTERNACIONALES.— LA REVISTA ROTARIA.— Editada en Evanston, EE. UU. llega a nosotros en su perfecta edición, en castellano. Es obligatoria la suscripción a esta Revista para todos los miembros de Rotary, y aquellos que lo deseen, pueden recibir el ejemplar en inglés; es útil y conveniente que los compañeros que posean este idioma, soliciten el envío de la Revista en inglés, pues el material no siempre es el mismo, y en esta forma, a través de sus socios un Club puede aprovechar el material de la edición en ambos idiomas.

El carácter periódico de esta publicación, una vez por mes, nos permite estar al día en todas las novedades que ocurren en el mundo rotario, y su carácter internacional, o mejor dicho, universal, nos pone en contacto con todo el mundo; a su vez, nos permite, aún a los Clubes más modestos, llegar a conocimiento de los rotarios de todos los continentes, pues en una síntesis de noticias, siempre se destacan los aspectos más interesantes de toda labor rotaria; sin ir más lejos, cada Club del mundo que tiene una sesión con 100% de asistencia, aparece mencionado en la Revista, y el hecho es conocido en todo el orbe.

El mismo carácter periódico de la Revista, hace de ella un documento de inapreciable valor para la historia de Rotary; son los verdaderos anales de la vida rotaria, que permitirán más tarde reconstituir uno a uno los pasos y etapas de Rotary; de donde resulta que no es sólo necesario recomendable su lectura constante, sino su cuidadoso archivo para que el acerbo rotario de hoy pueda ser aprovechado por los rotarios de mañana, y para que nuestra experiencia, favorable o desfavorable, allanen el camino de los que vengan después de nosotros a enarbolar la bandera del Ideal de Servir.

SERVICIOS ESPECIALES DE SECRETARIA.— Bajo este rubro agrupamos una serie de publicaciones emitidas por la Secretaría general de Rotary International, entre cuyos títulos cabe hacer resaltar: a) ideas para programas, publicación bimensual de 4 páginas, que se envía directamente al presidente de cada comité cuando se ha hecho llegar su nombre y dirección a la Secretaría Internacional; b) Sugestiones oportunas que permite dar a conocer interesantes iniciativas puestas en práctica por algún Club y que pueden ser aprovechadas por otros; como en el caso anterior, esta publicación se envía directamente a los presidentes de Comités; c) Hojas de notas aprovechables, publicación específicamente proyectada para los directores de boletines; y d) Legajos complementarios que tiene por principal objeto dar a conocer los éxitos obtenidos por Rotary en el mundo entero.

2.—PUBLICACIONES NACIONALES Y DISTRITALES.— En cada país y en cada Distrito se editan publicaciones de interés rotario, algunas de carácter obligatorio, como las Cartas Mensuales de los Gobernadores; otras de carácter facultativo. Naturalmente nosotros, en este párrafo nos vamos a referir únicamente a las que se editan en Chile, y por eso, atendido el hecho de que en Chile, hay cuatro Distritos, y que éstos han establecido una Oficina Central común, hemos agrupado en este rubro las publicaciones nacionales y las propias del Distrito en que trabajamos .

EL ROTARIO DE CHILE.— Es el órgano de los cuatro Distritos chilenos, y un poderoso medio de enlace entre todos los rotarios de Chile. Desde hace un año y medio se ha innovado en su presentación, y se ha entregado la responsabilidad superior de la Revista a un Comité Directivo, formado por el Director de la Oficina Central, el tesorero de ella, los Gobernadores en ejercicio y tres ex Gobernadores elegidos especialmente y la dirección técnica al compañero Alfonso Naranjo del R. C. de Las Condes; es un instrumento de difusión ágil y liviana que permite destacar lo más interesante de la labor rotaria que se desarrolla a lo largo del país.

Cuanto se ha dicho sobre la Revista Rotaria, es aplicable en la escala nacional, a la Revista El Rotario de Chile; estamos dejando consignada en ella la historia del rotarismo chileno, nuestras inquietudes y preocupaciones, nuestros éxitos y seguramente también nuestros defectos; es nuestro deber no sólo difundir la Revista sino cooperar con ella con material adecuado para sus publicaciones.

LA CARTA MENSUAL DEL GOBERNADOR.— El funcionario específicamente responsable de la marcha del rotarismo dentro de cada Distrito, se comunica una vez al mes con todos los Clubes de su dependencia, por medio de la Carta Mensual, que no es ni más ni menos que eso —una carta—, es decir un documento escrito en que un amigo comunica a otro u otros amigos, sus impresiones, sus proyectos, sus inquietudes, sus alegrías y sus pesares, cuando hay motivos para tenerlos; generalmente estas cartas están despojadas de todo carácter protocolar, y en ellas los Gobernadores vacian sus sentimientos, reflejan su corazón y ponen su inteligencia al servicio de los Clubes de su Distrito.

Es obligación de cada Club dar lectura en toda su extensión a la Carta Mensual del Gobernador; es frecuente la práctica de

omitir su lectura y de encomendar a un compañero que haga un breve resumen de ella; estimamos esta práctica profundamente inconveniente: la Carta Mensual del Gobernador es ya un resumen de noticias, instrucciones y sugerencias, que es muy difícil resumir, aún más, y por su extensión su lectura no quita más de 10 minutos una vez al mes; se ve, pues, que no son razones de disponibilidad de tiempo las que inducen a algunos Clubes a suprimir su lectura total.

3.—PUBLICACIONES LOCALES.— Llamamos así a las que hace particularmente cada Club, y pueden revestir dos formas, a saber: El Boletín del Club. Comprendemos las dificultades de orden material con que algunos Clubes suelen tropezar, para la edición regular de un boletín; pero es de desear que todo Club alcance la meta de disponer de su propio boletín, ya sea de publicación mensual, bimestral, o como las circunstancias lo permitan, y que se le de el verdadero carácter de diario informativo de las actividades del Club, para su divulgación entre los socios, en el medio en que actúa y para darlo a conocer por vía de intercambio a otros Cubes.

Entre los Clubes que publican un boletín, es frecuente este intercambio; pero se ha criticado y con razón, que este sistema da pocos resultados positivos, porque a menudo de este intercambio no queda más que la mención en la cuenta del secretario de que se recibió el boletín del club tal o cual, que va enseguida a parar al archivo.

OTRAS PUBLICACIONES.— Finalmente, muchas veces han llegado a nuestras manos pequeños folletos u opúsculos editados por algunos clubes para dar a conocer trabajos o charlas de algún interés. Constituyen un aporte sin duda valioso para el mejor aprovechamiento del trabajo rotario, y es recomendable que en casos calificados se recurra a este medio para dar a conocer iniciativas y realizaciones de interés.

¿BASTA SOLO LA PERFECCION MATERIAL?

Hemos pasado revista objetiva a lo que nuestra literatura oficial llama los instrumentos de trabajo rotario; pero sentimos la sensación de que aún nos queda algo por decir; la eficacia en el uso de un instrumento en cualquier arte o industria depende de dos factores: la calidad del instrumento, materia de la que ya nos hemos ocupado; y la pericia del que lo emplea, punto que creemos que en nuestro caso, merece todavía algún comentario.

Si nuestros instrumentos condensan, como se ha dicho, la experiencia acumulada por Rotary durante 54 años, no podemos dudar de su calidad, de manera que podemos estar seguros de obtener buenos resultados, si los empuñan manos expertas; pero llegados aquí, debemos abandonar nuestra metáfora, y recordar que nuestros instrumentos son de carácter intelectual, y que, por lo tanto, la pericia requerida para su empleo hay que buscarla, no en factores materiales, sino espirituales.

Hemos visto que nuestros instrumentos de trabajo están constituídos por documentos escritos; si nos limitamos a leerlos, es posible que de ello no se derive provecho alguno; es necesario asimilar lo que se lee; es necesario poner en el empleo de estos instrumentos todas nuestras facultades espirituales, para que su uso sea eficaz y provechoso.

Inteligencia, voluntad y sentimiento deben estar al servicio del ideal rotario; siempre hemos estimado que Rotary es más que nada un llamado, y muy intenso, al sentimiento de sus adeptos; si no se siente este ideal si no logramos que llegue a formar parte de nuestro proceso afectivo, es posible que ni la inteligencia ni la voluntad logren resultados positivos del empleo de los instrumentos de Rotary. La inteligencia nos permitirá comprender los propósitos de Rotary y discurrir los medios de realizarlos; la voluntad puesta al servicio de la idea, nos podrá llevar a realizaciones efectivas, pero sólo el verdadero sentimiento del ideal de servicio hará de cada rotario un obrero capaz de emplear con eficiencia los instrumentos de trabajo a que hemos dedicado las presentes líneas.

Hay, pues, además de los instrumentos objetivos de trabajo que hemos analizado, estos otros tres instrumentos subjetivos: inteligencia, sentimiento y voluntad, que es necesario coordinar y armonizar para que la acción sea eficaz y fecunda.

El ideal de servicio, la amistad como ocasión de servir es una concepción que revela un positivo progreso en las relaciones humanas; pongamos todas nuestras capacidades a su servicio y procuremos lograr vivir dignamente ese ideal.

DE LAS CARTAS DE NUESTROS GOBERNADORES

En su primera carta mensual, los nuevos Gobernadores de los Distritos Rotarios Chilenos tienen emotivas palabras de agradecimiento por su designación, de promesa de realizar sus actividades con el mayor esfuerzo posible, y de invitación a los clubes a reavivar sus labores en el nuevo año rotario.

Marcamos algunos párrafos de dichas cartas:

Del Sr. Gobernador del Distrito 472, don Oscar Hucke Perin:

"Nuestros antecesores, las Juntas Directivas y los Gobernadores que me han precedido, han finalizado su labor y han realizado una labor espléndida. Tienen entonces derecho a esperar que nosotros hagamos lo mismo. Al darles las gracias, tomenos nosotros, los miembros del equipo de este "nuestro año" la determinación de que no saldrán defraudados.

Por mi parte, deseo que sepan ustedes que nadie tiene mayor deuda de gratitud a Rotary que este Gobernador. Espero que ustedes, en especial presidentes y secretarios, se sentirán felices de desempeñar papeles claves en el avance de la causa rotaria. Tienen ustedes ya mi promesa de que dentro de mis militaciones, de las cuales tengo plena conciencia, cualquier cosa que sea capaz de hacer por Rotary, en cualquier momento y cualquiera circunstancia, se hará".

Del Sr. Gobernador del Distrito 474, Dr. J. Gregorio Lira Silva:

"En esta primera Carta Mensual yo quisiera tener con ustedes una larga plática, a manera de confidencia, para contarles cuántas emociones compensatorias ha ido prendiendo Rotary en mi alma. Porque, si bien es cierto que nuestra condición de sentirnos hombres honestos y sinceros con nosotros mismos nos hace mirar las empresas que acometemos como obligaciones tal vez superiores a nuestra cabal capacidad, también hay que decir que la sensación de sabernos poseedores de la confianza de hombres selectos es una fuerza poderosísima, que nos llevará a sentir seguridad en el fiel cumplimiento de nuestro cometido. Propósitos e ideas surgen con generosidad de todos lados; sepamos prestarles nuestro empeño, y así, al término de la jornada, habremos recogido realizaciones y satisfacciones muy íntimas, en tal medida que podremos sentirnos superados en nuestras propias expectativas. Esa es la virtud de Rotary, y ése es su pago. Tengo derecho a decirlo a ustedes, porque es mi propia experiencia".

Del Sr. Gobernador del Distrito 476, Dr. Eduardo Contreras Trabucco:

"Nuestra ruta se inicia bajo una idea y una esperanza, la de aportar las energías de nuestra rueda dentada hacia la realización de un mundo más armonioso, más bondadoso, de PAZ. Paz en la tierra con hombres de buena voluntad; paz en la tierra mediante la comprensión entre los hombres; paz en la tierra uniéndonos con los puentes de amistad, ese vínculo que hemos aprendido en Rotary y que une sentimientos, razonamiento y acción. Es el mismo que deseamos proyectar con mayor amplitud, si ello fuera posible, atravesando todos los obstáculos que impiden que los hombres y que los pueblos sean amigos...

No arredréis, queridos compañeros, en esta bella empresa de buscar la paz y la tranquilidad en los espíritus, que en la superación del hombre no puede haber límites... Demos cuanto esté de nuestra parte en favor de los bellos postulados rotarios que abrazamos voluntariamente con todo el fervor de de nuestro espíritu".

EL GOBERNADOR DEL DISTRITO 478, DON MANUEL FERREIRA GUZMAN HACE UN ELOGIO DE SU ANTECESOR, INFORMA SOBRE LA CONFERENCIA INTERNACIONAL Y EXPONE UN CONCRETO PLAN DE ACCION.

● No olvidarse que la Junta Directiva es el cuerpo gubernativo del club y la asamblea del club es el cuerpo organizador y consultivo.

● La Secretaría General de Rotary Internacional dispone de servicios especiales para todos los clubes rotarios del mundo... Para obtener estos servicios, cada uno de los presidentes debe llenar el formulario de "envíos especiales a los presidentes de comitees".

● Una preocupación primaria y esencial de la nueva directiva es revisar sus archivos y comprobar si el Club se encuentra al día en sus compromisos... Cuotas "per capita", informes ...mensuales, semestrales... Suscripción a la revista rotaria... Obligaciones en dinero con la oficina central, suscripción a la revista "El Rotario de Chile".

● Los informes mensuales al gobernador deben estar en su poder antes del 10 de cada mes (responsabilidad muy seria a cargo exclusivamente del secretario).

● Los socios honorarios pierden su calidad de tales el 1.o de julio del año siguiente al que fueron nombrados. La junta directiva debe confirmarlos, si desean que continúen con este título honorífico.

● Un saludo, finalmente, en nombre del Presidente Internacional y en el propio.

LA CARTA MENSUAL

CAMARADA: La carta mensual del gobernador es el resumen de meditadas observaciones y apropiados consejos, que todos debemos tener en cuenta para nuestra formación rotaria.

Además de su misión informativa, traduce una larga experiencia que debe valorarse en todos sus alcances. Por otra parte, es una labor meritoria y entusiasta, que lleva implícito el placer de una correspondencia familiar.

Aquellas sugerencias que pudieran parecer admonitorias, no son otra cosa que el amable deseo de conducirnos por la auténtica senda rotaria.

CAMARADA: No se conforme con escuchar en la mesa el extracto de esta periódica comunicación; procure leerla en todo su contenido.

Si no ha llegado hasta sus manos un ejemplar, diríjase a la secretaría donde siempre hallará uno a su disposición.

Le aseguramos que no se arrepentirá.

(De Rotary Club de Avellaneda, Rep. Argentina)

MANLIO BIANCHI GUZMAN

Fábrica de Tejidos

Av. Lo Espejo 0375 – Casilla 6 – La Cisterna

GENEROS FILTRO PARA REFINERIAS DE ACEITE O SIMILARES, FABRICACION DE CASIMIRES Y POPELINAS.

LA AMISTAD PARA SERVIR...

Por PEDRO ZULETA G.
R. C. Quinta Normal

LO QUE NOS REUNE

Ninguna definición del hombre me parece más relacionada con la auténtica actividad rotaria que aquella que lo caracteriza, fundamentalmente, como un ser CONSCIENTE Y RESPONSABLE. Rotary es, sin duda, una de las más altas expresiones espirituales del hombre actual y una especial orientación de la vida humana hacia sus más jerárquicos destinos. Surge, evidente, como un puesto de avanzada de la cultura contemporánea y como una actitud plena de humanismo que se proyecta hacia el futuro de la Humanidad.

Rotary es convivencia plena y magnífica. Es un hogar en el que estamos sembrando y cosechando la semilla divina de una comunión sicológica y vital que apunta, en brazos de la sana y verdadera amistad, hacia mejores metas para la sociedad en que vivimos.

Hombres conscientes y responsables en sus tareas diarias, venidos por todos los caminos de la vida y del trabajo dignificador, contribuyen a integrar cada Club Rotario. El deseo de superar las contingencias vernáculas, de aliviar la dura faena del vivir, de agregar un poco de bálsamo afectuoso a la angustia de hoy, enlazan las manos de los rotarios y uniforman su acción. Llegamos a Rotary —y ésta es la columna vertebral valórica en que se sustenta el alma rotaria— con espíritu sereno, tranquilo, abierto a todas las sugerencias y pronto y atento a la comunicación cordial de conocimientos, experiencias e ideas. Nuestra fe rotaria tiene su raíz honda en el propósito decidido de SER UTILES, de sumarnos, sin cegueras ni apasionamientos perturbadores de la verdadera creación, a toda empresa que mire el engrandecimiento de la Comunidad.

La esperanza de un mundo mejor nos reúne en torno a Rotary para robuster, en la medida de nuestras posibilidades con clara y sincera decisión, un programa de paz y de solidaridad entre los pueblos.

Nos trae a convivir junto a los principios rotarios, una meditada y serena evaluación de la situación humana y social de nuestro tiempo. Queremos colaborar sin descanso a su tarea que aspira, también, a salvar a la Humanidad. Tal vez hemos descuidado el autoanálisis de nosotros mismos como centro impulsador y fuego sagrado de nuestra conducta rotaria. Rotary quiere darnos ese conocimiento; nos obliga a que practiquemos el conocimiento entre los hombres. Porque los problemas del mundo nuestro, como quizás ha sido siempre, radican en el mismo convivir que hoy, más que jamás, pone una nota de zozobra y de inquietud en los días cruciales que vivimos.

LA CRISIS DEL HOMBRE ES RAIZ DE LA CRISIS SOCIAL

Es la vida humana toda la que está en conflicto. Son los valores culturales y espirituales vigentes, los que están amenazados o son sujeto de revisión. El hombre, la sociedad y la cultura, están sufriendo los más decisivos impactos.

La gravedad de esta situación de encrucijada es que el problema no radica ni afecta sólo a pueblos o Estados, sino que la desorientación y la crisis están corroyendo el alma misma del hombre y la condición humana ve peligrar el fundamento de su razón de ser: la Libertad.

Rotary y cada Club Rotario, son vanguardias humanas que tienen una función que cumplir. Sabedores de que ninguna semilla del hombre puede florecer si carece de libertad, luchan por su mantención en el plano más superior de la vida. De aquí que afirme que para poder "dar de sí sin pensar en sí" es menester crear y fomentar UNA DISCIPLINA DE LA AMISTAD, gestada en la unión y pureza de los ideales humanos.

Rotary postula, sin vacilaciones, la amistad COMO BALUARTE en medio de la inquietud y angustia presentes. Así lo estipula, en su Prueba Cuádruple, cuando pregunta: ¿Es equitativo para todos los interesados? ¿Será ventajoso para todos? Su Reglamento, producto de dilatada y acuciosa experiencia, contempla todo lo que PUEDE Y NO DEBE SER TRATADO en Rotary y las razones que aconsejan dichas recomendaciones.

Principalmente patrocina un respeto amplio por las ideas y una tolerancia exquisita frente a las conciencias individuales. De aquí que proscriba, con firme acento, toda clase de penetración o catequismo político, religioso o de otra índole, como también cualquier tipo de personalismo. La mesa rotaria es mesa de selección. No puede ser cuna que albergue y aliente las diferencias entre los hombres sino cauce que armonicen las virtudes y la comprensión interhumanas con ritmo fraternal y amistoso. Por ello que estimula, con especial énfasis, "EL CONOCIMIENTO MUTUO Y LA AMISTAD COMO OCASION DE SERVIR". El olvido de estos esenciales requisitos pone en peligro la naturaleza de Rotary, menosprecia sus elevadas finalidades y conducen —por lesión de sus principios solidarios— a la inoperancia y desintegración del Club.

Rotary no particulariza. Quiere que su ideología sea compartida con todos los hombres para UNIR A TODOS CON TODOS POR MEDIO DE LOS LAZOS DEL ENTENDIMIENTO Y DEL CORAZON. Los problemas personales, en que, por lógica conveniencia, estamos envueltos no deben contagiar el ambiente rotario. Rotary permanece por encima de esas privativas situaciones y **un club es más rotario mientras más fuerzas espirituales posea para alcanzar ese ideal.**

EL PLACER DE SERVIR ES NORMA ROTARIA

Cada Club Rotario es una posibilidad de perfección de la convivencia. Es un férreo haz de voluntades para beneficio de la colectividad. Es un vivir para todos, ES DARSE EN LA AMISTAD SIN RETRIBUCION. Es un afán por cooperar al bien de los demás sin mezquinas aspiraciones egoístas ni persecución de vanagloria ni gratitud algunas. Es perseverar en los principios humanos pleno el corazón de afecto, de amistad y de humana generosidad.

Cada Club Rotario debe irradiar y repartir, a cada uno y a todos, la bondad, la tolerancia, el respeto y, con la práctica de las cuatro avenidas, tocar las fibras cordiales para gloria de la vida, del hombre, de la familia y de la sociedad.

Rotary nos enseña la delicadeza del placer de servir. Impulsa nuestro sino y el de las organizaciones que en su contacto vibran, hacia una trayectoria definida en la que cobran superior sentido nuestros actos, nuestros ideales y nuestros valores.

Cada Club rotario, con sus diferentes Comités, con la ayuda de nuestras esposas, damas y familias colaboradoras, tiene que aspirar a establecerse como UN HOGAR DE SUPERACION ESPIRITUAL. Ningún Club Rotario puede vivir en plenitud si no ajusta su convivencia a normas, reglas y principios. Esos principios existen, pero estarán más sólidamente engarzados, si asientan en normas éticas que emanen de la amistad, de lo cordial, que se originen en pleno corazón de los rotarios y expresen verdaderos sentimientos de servicio, de consideración y de respeto mutuo. Parte, no secundaria, de nuestra fundamental tarea es conseguir una perfección de la humanidad a través del afecto y de la amistad rotaria. Este es el imperativo necesario y determinante del progreso y evolución de cada Club porque eleva la personalidad individual y garantiza las perspectivas del engrandecimiento integral de la sociedad.

Rotary no es unión de hombres en busca de utilitario usufructo, ni yunque para fraguar ninguna clase de vasallaje o de lesión de la persona humana. Rotary es armonía, luz, esperanza y fe.

El rotario tiene la obligación de aprender a DAR, porque la caridad en que se afirma el principio de servicio rotario no "se concilia con la simple limosna que puede menoscabar o deprimir la dignidad". La caridad, en Rotary, trasunta la más noble acepción del vocablo. Rotary la practica para "levantar el nivel espiritual de los hombres y para que se unan y comprendan". Anhela y ejercita la ayuda mutua para alcanzar a la felicidad y hacer mejores a los hombres.

ROTARY PIDE ACCION Y NO SOLO BUENA INTENCION

Cada Club debe unir a sus integrantes estimulando la concordia, la honradez y la sinceridad, como común denominador de todas sus actividades. Pero esto no se consigue si no se hacen prácticas y valederas las buenas intenciones que guían nuestros propósitos. Se ha llegado a convencer a todos los miembros de la Institución —por prácticas y dolorosas experiencias— que cualquiera idea política, religiosa y hasta diferencias de criterio que puedan emanar de cuestiones particulares, jamás deben llegar al recinto de las reuniones del Club y esa ha sido y es la piedra angular de la supervivencia y engrandecimiento de Rotary. Desde el momento que se admite o acepta la difusión de un ideal político o religioso en una sesión semanal, se establece la competencia entre los que tienen un modo de pensar distinto o, abiertamente, contrario al expuesto, empieza la división del Club en bandos ideológicos afines y, como se reconoce que el procedimiento es malo y está prohibido por los reglamentos, se disfrazan las intenciones por medio de problemas de inocente apariencia, pero que envuelven la idea preconcebida de medir las fuerzas de una y otra agrupación para alcanzar el predominio en el conjunto. Ya señalada la ruta del distanciamiento, comienza el principio del fin del Club Rotario; hoy será un problema que se soluciona con pocas dificultades; mañana otro de más raigambre colectivo que aglutina a los miembros del Club en uno u otro bando y determina la supremacía que deseaban establecer. Desde ese instante comienza la lucha por integrar las Directivas con los miembros del partido o religión que cuente con mayoría y se acaba la razón de existencia de un Rotary Club. Ya no habrá paz, unidad de pensamiento ni confianza suficiente para dar vida y mantener la amistad para servir que enaltece la acción rotaria y la lleva a la localidad, al profesionalismo y al mundo entero, como la expresión de un sentimiento superior que dignifica, en igual forma, al que la ofrece y al que la recibe y, por el contrario, tomará características contradictorias y ajenas al ideal rotario. Es el instante en que el Club pasa a ser un factor negativo y desprestigia a Rotary, motivo por el cual debe ser eliminado totalmente o reducido, de tal manera que sólo queden aquellos que saben desvestir sus almas de todo sentimiento que pueda dividir los espíritus y entren a la Sesión rotaria convencidos que la bandera que crea y robustece la unidad de sentimientos del conjunto, es la amistad para servir, sin contaminaciones de ninguna especie.

Esa es la única manera en que nuestra Institución alcance la total realización de sus nobles anhelos de paz y de concordia universales.

El rotario debe ser amigo. Debe ser el paradigma de la amistad. DEBE SABER DAR. Debe constituirse en un eslabón entre su corazón y el de los otros, entre su espíritu y el de los demás, entre su persona y la colectividad a que sirve.

Dijo nuestro Gobernador Guillermo Toro C.: "Sólo con amistad y afecto se puede conquistar la paz entre los hombres y las Naciones y el Club Rotario debe ser el semillero de esta comprensión indispensable".

A pesar de que se afirma que Rotary "es una posición frente a la vida" yo siento en él una profunda filosofía, una verdadera doctrina de amor y una gran escuela de ética profesional, en la que impera la tolerancia como base de entendimiento y comprensión. Indudablemente, es una magnífica oportunidad para actuar y servir encauzando la propia vida y la de los demás. Rotary es una singular manera de encarar los problemas humanos y sociales de hoy, una INTERPRETACION y una FORMA de encontrarles decisiva solución.

ROTARY ES COMUNIDAD DE ALMAS

Rotary es un inmenso esfuerzo y un sacrificio que vivifica. Como la filosofía que lo impregna, es una campaña heroica y cautivante que contagia el alma con sus excelsos ideales.

Rotary exige, para su acción, un permanente examen de conciencia y el conocimiento del hombre y de sus necesidades, de sus penas y alegrías, como condiciones esenciales de la ejecutoria de su doctrina.

Rotary y cada Club Rotario, deben FOMENTAR LA FE EN EL HOMBRE, en la AMISTAD y EN LAS FUERZAS DEL ESPIRITU, como atalayas para afrontar y asegurar el significado de la vida, de la cultura y del progreso de la Humanidad. De aquí que sea requisito ineludible del rotario, de cada Club, formar conciencia y valores que penetran en el sentido de la doctrina rotaria y de su repercusión histórica.

Nutrido cada Club con el "néctar de los dioses" que es la amistad verá coronado su camino y justificada su misión. Sólo así seguiremos contribuyendo, modestamente, a labrar el porvenir del mundo, de la vida individual y social, más a tono con lo contemporáneo y con el avance de las ciencias.

La amistad rotaria ha de ser la herramienta, sobremanera ejecutiva, que ayude a prodigar y construir más esperanzas para el destino del hombre que salvaguardie su condición humana y divina.

DON FRANCISCO MARSEILLAN, EX DIRECTOR DE ROT. INTERNACIONAL

Con mucho atraso llegó a Chile la triste noticia del lamentable fallecimiento del distinguido ingeniero argentino don Francisco Marseillán.

Fue dos veces Presidente del Rotary Club de Buenos Aires, Gobernador de Distrito y Director de Rotary International. Vino a Chile a la Primera Conferencia Rotaria Ibero-Americana, celebrada en Valparaíso y en dos oportunidades representó al Presidente de Rotary International en nuestras Conferencias Tridistritales, sobresaliendo por su profundo conocimiento de nuestra Institución, su elocuencia y su trato afable. Su distinguida esposa, Betty, lo secundó eficazmente en sus elevados propósitos de un mayor acercamiento entre nuestras patrias y de los países latinoamericanos en general.

Fundó en 1934 la Unión Sudamericana de Asociaciones de Ingenieros. En la última Convención de la USAI, celebrada en Asunción, Paraguay, el año pasado, se le tributó un homenaje especial y se le entregó una medalla de oro.

Además de sus absorbentes trabajos profesionales, especialmente en la construcción de importantes caminos y en la pavimentación de muchas ciudades, se dio tiempo para participar en numerosas actividades de bien público y aún para escribir tratados científicos y filosóficos, entre los que se destaca su monumental obra en tres tomos "Teoría Central del Ciencismo", en que desarrolló conceptos nuevos sobre una posible organización futura de la sociedad.

Los muchos amigos y admiradores que deja en Chile lo recordarán siempre con el mayor afecto por sus grandes méritos como hombre, como ingeniero y como rotario.

CARLOS HOERNING.

Un Gobernador Rotario se fue.

Por Guillermo Toro Concha
Past Gobernador del Distrito 474.

"MIRANDO HACIA EL FUTURO"

Así se titula el editorial de la Carta Mensual de abril de 1959, que escribiera **Gonzalo Gardil**, el magnífico Gobernador del Distrito 498, que concentra 54 Clubes Rotarios del Uruguay.

No sabía Gonzalo que se iba a quedar detenido en el presente, inspirando amor y fraternidad y las generaciones del porvenir, sólo con el ejemplo de su devoción rotaria. No podía pensar que la fatal inundación que asoló gran parte de su país, lo haría dar de sí más de lo que podía soportar.

El 26 de mayo, en plena consagración a la ayuda de los afectados por la tragedia, su corazón se detuvo definitivamente y aún sus manos continuaron alargándose para aplacar el dolor y colocar un manto cariñoso sobre la miseria y el llanto que sembraron las aguas embravecidas del río Uruguay. Tuvo el privilegio de morir dando vida y empapando lágrimas.

Compartimos amistad y entusiasmos en la Asamblea de Lake Placid y salimos, de ella, dispuestos a enfrentar las responsabilidades de nuestras Gobernaciones, como amigos de toda la vida. Cada una de las Cartas Mensuales que intercambiábamos mes a mes, traían y llebavan un abrazo o una palabra especial de afecto, como un agregado a las enseñanzas que sembraba en el alma de sus Compañeros y que tenían el sabor característico de aquello que se siente como parte integrante de nuestra vida interior.

Así, en el campo de batalla de la paz, cayó tronchado el gran Quijote del Rotary Club de Minas. Nuestras palabras de aliento y cooperación a la gran labor que desarrollaba, quedaron en el camino transformadas en lamento ante su tumba y nuestra gran amistad se hizo recuerdo reverente.

Hoy que va tupiendo la nostalgia ante su desaparecimiento, he querido aclarar la senda que junto estábamos siguiendo y que no pudimos terminar el 1.o de julio, tan unidos como la comenzamos. Falló el mejor de los corazones y se rompió la trama de la fraternidad que había urdido Rotary y que fue enlace permanente a través de todas las distancias. Se hizo el silencio del dolor profundo que pasa a ser sollozo, al querer expresarlo.

Nuestra Revista, interpretando el pesar del rotarismo chileno, lleva su condolencia, más sentida, a sus familiares, al Distrito 498 y al Rotary Club de Minas, Lavalleja, Uruguay, junto a un mudo y apretado abrazo

PIANOS

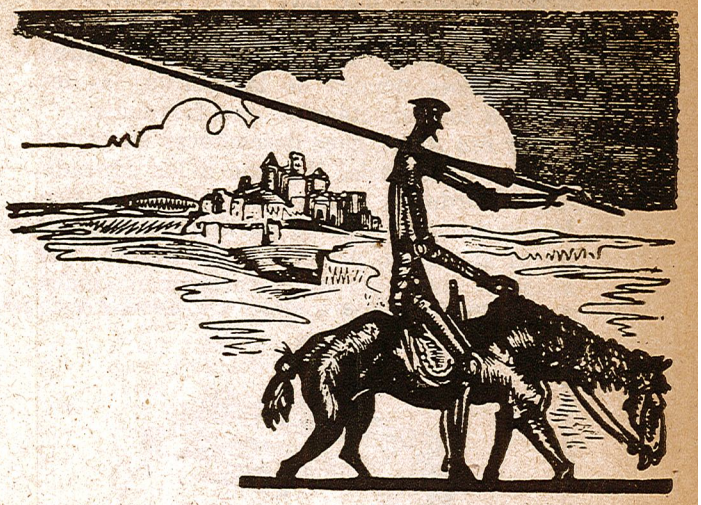
Casa
Doggenweiler

Arturo Prat 166

Casilla 2654

SANTIAGO

CRONICA LITERARIA



por PAULINA CID.

LA EDUCACION DE LOS NIÑOS, de Alfred Adler. Traducción de Isabel Luzuriaga de Lamana. Editorial Losada, Buenos Aires, 1958.

Hay para los padres una inmensa labor: la educación de los hijos, que día a día se acentúa por la complejidad que va adquiriendo la vida moderna y por el impacto sicológico que produce en las mentes infantiles un mundo que cambia y se renueva, por satélites artificiales que surcan los espacios, por la invención constante de elementos nuevos que no sabemos si acaso conduzcan a la destrucción de la humanidad. La atmósfera se siente saturada de peligros, la vida se hace inestable. Y en medio de este ir y venir agitados hay un pequeño mundo que reclama nuestra atención: el de los niños.

¿Cómo puede un adulto enfrentarse, guiar y conducir a un ser que tiene un "yo" interior totalmente diverso del suyo?

Alfred Adler, el famoso sicoanalista alemán, nos expone en este libro las principales dimensiones del alma infantil.

La primera y más importante de ellas, es **LA UNIDAD DE LA PERSONALIDAD**: la siquis toda del niño está comprometida en cada uno de sus actos, y por eso éstos se presentan como una apretada malla en que se enlazan los hilos de la inteligencia, la voluntad y la afectividad. Es artificial por lo tanto, querer explicar la conducta del niño por obra de un sólo factor. No sólo obedece ella a causas diversas, sino incluso contrapuestas. Hay en su interior dos fuerzas antitéticas que luchan: por una parte, el niño es un ser que se sabe limitado frente a los mayores; tiene en lo íntimo de su conciencia la convicción de que no es capaz de valerse por sí solo, de que debe acudir a sus padres para subsistir. Pero, junto a esa fuerza, está luchando en sentido opuesto el deseo de superarse, de demostrar que es capaz de hacer y de progresar. Cuando el campo de acción de una de estas fuerzas invade el de su vecina, se produce un desajuste en la personalidad infantil, a menos que el adulto capte oportunamente el problema y dé a tiempo la solución. Es natural, por ejemplo, que un niño lisiado o víctima de algún otro defecto físico tenga una sensación de inferioridad más intensa que los normales; conviene, en tales casos, estimular al máximum sus otras facultades, para que al desarrollarse compensen la que está atrofiada desde su nacimiento. Así también, puede suceder que un niño excesivamente mimado en su casa crezca con una idea exagerada de su valer y, cuando en la escuela o más tarde en la vida misma, comprenda que es un ser meramente normal, se transforme en un elemento antisocial.

El afán de superación y el sentimiento de inferioridad, hacen que el niño tienda a unirse a otros. Como se siente pequeño, necesita del apoyo que le da el grupo, pero a la vez desea también destacarse por sobre sus compañeros, sobrepasarlos; por lo tanto, también se une a ellos para medir su capacidad y acrecentarla.

El primer ambiente social que enfrenta el niño es la familia. En ella debe encontrar, según Adler, la sensación de amor y de comprensión. Cada niño experimenta la necesidad de ser algo importante para los demás, y su desenvolvimiento posterior está muy ligado a esta circunstancia. Textualmente dice el autor: "La conducta presente y futura es siempre consecuente con el carácter pasado" (Pág. 101).

La medida en que el niño ha sido bien o mal preparado para la vida social, se nos revela, según Adler, en su comportamiento en la escuela. Allí se mide su espíritu de colaboración con el maestro, su capacidad de alternar con otros niños, su espíritu de es-

fuerzo y de concentración, etc, sin negar, evidentemente, que hay otros factores que ayudan u obstaculizan la labor del educador, por ejemplo la salud del niño, la situación socioeconómica de la familia, las lecturas o los espectáculos que frecuenta.

Por eso Adler hace desembocar su exposición en un especial llamado a los educadores, en orden a comprender el estado sicológico de cada niño en particular, y los exhorta al empleo preferente de métodos persuasivos para prevenir, corregir o enmendar los problemas que puedan presentarse en su desarrollo.

En este llamado final reside, a nuestro juicio, uno de los valores descollantes de la obra de Adler. Los otros son su innegable actualidad, su talentosa perspicacia en el estudio de casos concretos y su magistral habilidad para presentar en forma amena y sencilla, al alcance de cualquier no especialista, materias que constituyen de por sí uno de los más inquietantes arcanos de la vida humana.

Las máquinas con el mejor servicio

Importadora

GOLDMANN, JANSSEN Y CIA. LTDA.

Amunátegui 90
Teléfono 62682
Casilla 2741
SANTIAGO

Consuma Fósforos "LOS ANDES"

FOSFOROS DE SEGURIDAD SON LOS MEJORES

Para proveerse de nuestros fósforos, rogamos dirigirse a nuestros Agentes que mencionamos más abajo, quienes atenderán los pedidos con la mayor prontitud: **Williamson, Balfour & Cía. S. A. — Compañía Distribuidora Nacional — Duncan, Fox & Cía. Ltda. — Grace y Cía. (Chile) S. A. — Agencias Graham S. A. C. — Gibbs & Cía. S. A. C.**

Compañía Chilena de Fósforos TALCA

puede comprobar recorriendo este país vario, incongruente, áspero y dulce a la vez.

Pero debe ser visto y palpado con noble afán de penetrar su corteza y buscar su aroma, su sabor y su música. Porque Chile es una mezcla de actitudes, de sabores, de visiones, de ensueños, y de fragancias. Es una tierra que evade las clasificaciones y las ordenaciones rígidas y a la cual debe observarse como a una flor que nos deleita con su perfume al mismo tiempo que nos permite admirar la euritmia de sus pétalos y su policromía.

VISION POETICA DE CHILE

Angel Cruchaga Santa María, un poeta chileno, laureado con el Premio Nacional de Literatura, lo dijo en un poema lleno de pristina visión del paisaje y del alma de Chile:

"¡Oh tierra del espino que perfuma
hasta el delirio de vencer el cielo
y entrar en el influjo de los ángeles!
Campos de correhuela y amarillo
matiz del yuyo que sus flores mueve
hasta un límite azul de golondrina.

Alamos sobre la casa del labriego
que ara en el sol y afirma la mancera
como en tiempos de Job ¡Celeste hermano!
Dueño del agua, dueño del caballo
que resopla a la estrella detenida
en el sauce nocturno.

¡Oh tierra de los álamos dormidos
como en la magia de los surtidores!
Tierra donde el mar pule cristales !
y se rapta la niña de la costa.
En ti he nacido frente a tu montaña
y me persigue el corazón tu rostro".

Así es Chile. Pero, es necesario recorrerlo y bucear en sus rincones; es indispensable mirarlo con alguna detención para captar su esencia.

Y duele que a veces los viajeros pasen rozando apenas la epidermis del país, sin aprehender en sus retinas la belleza del paisaje ni vislumbrar su rico contenido humano.

Por eso hace falta verlo, sentirlo y palparlo, con cariñoso empeño y morosa disposición. Y, seguramente, nadie quedará defraudado.

AGUSTIN BILLA GARRIDO
Pres. de la Asoc. Chilena de
Periodistas y Escritores de Turismo

Estatutos y Reglamentos (año 1958).

FOLLETOS:

Pasos. Familiarizarse con Rotary. Familiarizarse con la Comunidad sobre Clasificaciones e Ingreso de Socios.

TARJETAS:

Identificación de socios y para rotarios visitantes.

FORMULARIOS:

Ingreso de nuevos socios. Hojas de vida. Planillas de Asistencia, etc.

MUSICA:

Disco con el Himno rotario y la Canción Nacional a $ 1.500.

Pieza de música para piano con el Himno Rotario a $ 200.

BANDERAS:

Estandartes rotarios y Juegos de banderas de los 21 países americanos.

VARIOS:

Calcomanías en 6 tamaños diversos.

Placas de autos, asistencia, en bronce y esmaltadas.

Pasaportes de Amistad, Cartulinas de Pruebas de Cuádruple.

CALZADOS

M. Bata R.

PARA TODA LA FAMILIA

LOS QUE DIRIGEN A ROTARY

Miembros de la Junta Directiva de Rotary Internacional, celebran su primera reunión del año 1959-1960, en Evanston, Illinois, USA. De izquierda a derecha, comenzando por la fila bajo el mapa y siguiendo alrededor del escritorio:

Director Richard L. Evans, Salt Lake City, Utah, U.S.A.; Director Leslie J. D. Bunker, Hove, Sussex, England; Director Ernst G. Breitholtz, Kalmar, Sweden; Tercer Vicepresidente Glen W. Peacock, Calgary, Alberta, Canadá; Primer Vicepresidente William R. Robbins, Miami, Florida, U.S.A.; Presidente Harold T. Thomas, Auckland, New Zeeland; Secretario General George R. Means, Evanston, Illinois, U.S.A.; Segundo Vicepresidente Augusto Salazar Leite, Lisboa, Portugal; Director Charles H. Taylor, Christchurch, New Zeeland; Director Phya Srivisar, Bangkok, Thailand; Inmediato Past President Clifford A. Randall, Milwaukee, Wisconsin, U.S.A.; Director Wilbur F. Pell, Jr., Shelbyville, Indiana, U.S.A.; Presidente Electo para 1960-61 y Director J. Edd McLaughlin, Ralls, Texas, U.S.A.; Director Leland F. Long, Mineola, Texas, U.S.A.; Director Karl M. Knapp, Pittsburgh, Pennsylvania, U.S.A.; y Director Tristán Guevara, Córdoba, Argentina.

EL REINO DE NEPAL HACE SUBIR A 113 LOS PAISES CON ROTARIS CLUBES

En la ciudad de Katmandu, en el reino de Nepal, también ha logrado llegar el espíritu y la acción rotaria pasando así a ciento trece los países o regiones geográficas en que la cadena de amistad iniciada por Paul Harris, en 1905, sigue ganando eslabones.

El Nepal es un reino situado en los faldeos mismos de la cadena de los montes Himalayas, entre el Tibet y la India. Desde la ciudad de Katmandu se organizan las principales expediciones de ascenciones al "techo del mundo", el Monte Everest.

Imp.: "EL IMPARCIAL".